



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН О РАБОТЕ ЕЕ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ,
СОСТОЯВШЕЙСЯ В БУЭНОС-АЙРЕСЕ 2-14 НОЯБРЯ 1998 ГОДА

Добавление

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН
НА ЕЕ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН	
<u>Решение</u>	
1/CP.4 Буэнос-Айресский план действий	4
2/CP.4 Дополнительные указания органу, на который возложено управление финансовым механизмом	5
3/CP.4 Обзор финансового механизма	9
4/CP.4 Разработка и передача технологий	12
5/CP.4 Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции (решение 3/CP.3 и статьи 2.3 и 3.14 Киотского протокола)	20
6/CP.4 Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе	23
7/CP.4 Программа работы в области механизмов Киотского протокола	25

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
8/CP.4 Подготовка к первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола: вопросы, касающиеся пункта 6 решения 1/CP.3	37
9/CP.4 Землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство	45
10/CP.4 Многосторонний консультативный процесс	48
11/CP.4 Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции	53
12/CP.4 Первоначальные национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции	57
13/CP.4 Взаимосвязь между усилиями по защите стратосферного озонового слоя и усилиями по охране глобальной климатической системы: вопросы, касающиеся гидрофторуглеродов и перфторуглеродов	60
14/CP.4 Исследования и систематическое наблюдение	62
15/CP.4 Рассмотрение информации и возможные решения в соответствии со статьей 4.2 f) Конвенции	65
16/CP.4 Воздействие одиночных проектов на выбросы в период действия обязательств	66
17/CP.4 Административные и финансовые вопросы	67
18/CP.4 Участие межправительственных и неправительственных организаций в контактных группах	72
19/CP.4 Расписание совещаний органов Конвенции на 2000-2001 годы	73
II. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН	
<u>Резолюция</u>	
1/CP.4 Солидарность с Центральной Америкой	74
2/CP.4 Выражение признательности правительству и народу Аргентинской Республики и городскому управлению и жителям Буэнос-Айреса	76

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
III. ДРУГИЕ МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН	
1. Вопросы, представляющие взаимный интерес для Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции о биологическом разнообразии	77
2. Научные и методологические аспекты предложения Бразилии	77

г. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН

Решение 1/CP.4

Буэнос-Айресский план действий

Конференция Сторон,

рассмотрев и согласовав на своей четвертой сессии выводы по вопросам, включенным в ее повестку дня 1/,

будучи преисполнена решимости укрепить работу по осуществлению Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и по подготовке к вступлению в будущем в силу Киотского протокола к Конвенции и поддержать политический импульс в порядке достижения этих целей,

1. *принимает* Буэнос-Айресский план действий, изложенный в ее отдельных решениях, касающихся:

- a) финансового механизма (решения 2/CP.4 и 3/CP.4);
- b) разработки и передачи технологий (решение 4/CP.4);
- c) осуществления пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции (включая также статьи 2.3 и 3.14 Киотского протокола) (решение 5/CP.4);
- d) мероприятий, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе (решение 6/CP.4);
- e) программы работы в области механизмов Киотского протокола (решение 7/CP.4);
- f) подготовки к первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, включая работу над элементами Протокола, связанными с соблюдением, и над политикой и мерами по смягчению последствий изменения климата (решение 8/CP.4);

2. *принимает решение* добиться существенного прогресса по каждому из вышеупомянутых пунктов в сроки, указанные в соответствующих решениях.

*8-е пленарное заседание
14 ноября 1998 года*

Решение 2/CP.4

Дополнительные указания органу, на который возложено управление
финансовым механизмом

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения 11/CP.1; 10/CP.2; 11/CP.2 и 12/CP.2,

ссылаясь далее на тот факт, что Глобальный экологический фонд (ГЭФ), как указано в его оперативных принципах разработки и осуществления программы работы 1/, будет поддерживать достаточный уровень гибкости в целях реагирования на изменяющиеся условия, с учетом дальнейшей разработки руководящих указаний Конференции Сторон и опыта, накопленного в ходе деятельности в области мониторинга и оценки,

приветствуя заявление первой ассамблеи ГЭФ в Нью-Дели 2/ и доклад о втором цикле пополнения целевого фонда ГЭФ, завершеном в марте 1998 года 3/,

отмечая проблемы и трудности, с которыми продолжают сталкиваться Стороны, являющиеся развивающимися странами, в связи с наличием и выделением финансовых ресурсов, в том числе на цели передачи технологии, а также в связи с проблемами, обусловленными проектным циклом ГЭФ, применением концепции дополнительных расходов и наличием ресурсов, предоставляемых по линии учреждений-исполнителей ГЭФ,

отмечая также нынешние и текущие усилия ГЭФ по решению этих проблем, в частности, посредством рационализации своего проектного цикла, увеличения объема помощи по координации деятельности на уровне стран, укрепления своей программы мониторинга и оценки, обеспечения такого положения, при котором его деятельность была бы ориентирована на нужды стран и соответствовала национальным приоритетам и целям, дальнейшей разработки своей стратегии в области распределения ресурсов в целях максимального повышения эффективности его деятельности в области изменения климата и обеспечения большей транспарентности и прагматичности процесса определения дополнительных издержек,

1/ Global Environment Facility, *Operational Strategy* (Washington, D.C., February 1996), p.2.

2/ См. документ FCCC/CP/1998/12, приложение В.

3/ Документ GEF/C.11/6 от 24 марта 1998 года.

отмечая далее необходимость рассмотрения и решения проблем, связанных с воздействием изменения климата, и сведения до минимума неблагоприятного воздействия, в частности для Сторон, определенных в статье 4.8 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

1. постановляет, что в соответствии со статьями 4.3, 4.5 и 11.1 Конвенции ГЭФ должен предоставлять Сторонам, являющимся развивающимися странами, финансовые средства на цели:

а) осуществления адаптационных мер реагирования в соответствии со статьей 4.1 Конвенции в порядке осуществления мероприятий по адаптации, предусмотренных в пункте 1 d) ii) решения 11/CP.1 (мероприятия, предусмотренные на этапе II), в особо уязвимых странах и регионах, определенных в ходе мероприятий на этапе I, и в особенности в странах, уязвимых к природным бедствиям, обусловленным климатическими явлениями, с учетом их предварительных планов деятельности по адаптации в приоритетных секторах и в контексте их национальных сообщений;

б) представления им возможности, в свете их социально-экономических условий и с учетом современных экологически безопасных технологий, определить и довести до сведения КС их потребности в области технологии в разбивке по их приоритетности, прежде всего в том, что касается ключевых технологий, которые необходимы в конкретных секторах их национальной экономики и которые способствовали бы решению проблем, связанных с изменением климата, и сведению до минимума их неблагоприятного воздействия;

в) создания потенциала для участия в работе сетей систематического наблюдения в целях снижения уровня научных неопределенностей, связанных с причинами, воздействием, масштабом и сроками климатических изменений, в соответствии со статьей 5 Конвенции;

г) покрытия всех согласованных издержек, связанных с подготовкой первоначальных и последующих национальных сообщений согласно статьям 4.3 и 12.5 Конвенции и пункту 1 d) решения 11/CP.2 посредством поддержания и укрепления соответствующего национального потенциала, с тем чтобы подготовить первые и вторые национальные сообщения, которые будут учитывать имеющийся опыт, включая пробелы и проблемы, выявленные в предыдущих национальных сообщениях, а также руководящие принципы, принятые Конференцией Сторон. Руководящие указания для последующих сообщений будут выработаны Конференцией Сторон;

е) оказания им помощи в проведении исследований, ведущих к подготовке национальных программ по решению проблем, связанных с изменением климата, которые были бы совместимы с национальными планами устойчивого развития, в соответствии со статьей 4.1 б) Конвенции и пунктом 13 приложения к решению 10/CP.2;

f) оказания помощи в разработке, укреплении и/или совершенствовании национальной деятельности по информированию общественности и просвещению по тематике изменения климата и мерам реагирования в полном соответствии со статьей 6 Конвенции и пунктом 1 b) iii) решения 11/CP.1 и с учетом, в надлежащих случаях, оперативных программ ГЭФ, относящихся к этим вопросам;

g) оказания поддержки в деле создания потенциала в целях:

- i) оценки потребностей в технологиях для выполнения обязательств развивающихся стран по Конвенции, идентификации источников и поставщиков таких технологий и определения условий их приобретения и освоения;
- ii) осуществления мероприятий и проектов, ориентированных на конкретные нужды стран, с тем чтобы дать возможность Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции, разрабатывать проекты, производить их оценку и управлять ими;
- iii) расширения возможностей Сторон, не включенных в приложение I, по реализации у себя таких проектов, начиная с этапа их формулирования и разработки и заканчивая этапом их осуществления;
- iv) облегчения доступа на национальном/региональном уровне к информации, предоставляемой международными центрами и сетями, и работы с этими центрами в деле распространения информации, информационных услуг и передачи экологически безопасных технологий и ноу-хау в поддержку Конвенции;

2. просит ГЭФ и впредь предоставлять, а Стороны из числа развивающихся стран использовать финансовые средства на перевод, размножение и распространение их первоначальных национальных сообщений с помощью электронных средств, а также на обеспечение доступа к таким сообщениям;

3. призывает ГЭФ:

- a) продолжать рационализировать свой проектный цикл, с тем чтобы сделать работу по подготовке проекта более простой, менее директивной, более транспарентной и в большей степени ориентированной на нужды стран;
- b) продолжать упрощать и ускорять процедуры утверждения и осуществления проектов, финансируемых по линии ГЭФ, в том числе выделения средств для таких проектов;

с) сделать процесс определения дополнительных издержек более транспарентным, а его применение более прагматичным;

4. просит ГЭФ обеспечить, чтобы его учреждения-исполнители информировались о положениях Конвенции и решениях, принятых Конференцией Сторон, в ходе работы по соблюдению их обязательств перед ГЭФ и поощрялись, в приоритетном порядке, когда это возможно, к использованию национальных экспертов/консультантов на всех этапах разработки и осуществления проектов;

5. просит далее ГЭФ включить в свой доклад Конференции Сторон информацию о конкретных мерах, которые он принял в целях осуществления положений настоящего решения.

8-е пленарное заседание
14 ноября 1998 года

Решение 3/CP.4

Обзор финансового механизма

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения 9/CP.1, 11/CP.2, 12/CP.2 и 11/CP.3

принимая к сведению доклад об анализе общей эффективности работы преобразованного Глобального экологического фонда (ГЭФ) 1/,

1. *постановляет поручить преобразованному ГЭФ выполнять функции органа, на который возложено управление финансовым механизмом, упомянутым в статье 11 Рамочной Конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;*

2. *постановляет также, в соответствии со статьей 11.4 Конвенции, проводить обзор финансового механизма раз в четыре года на основе руководящих принципов, содержащихся в приложении к настоящему решению, с возможными последующими поправками и принимать в этой связи соответствующие меры.*

*8-е пленарное заседание
14 ноября 1998 года*

1/ Gareth Porter, Raymond Clémenton, Waafas Oforu-Amaah and Michael Philips, *Study of CEF's Overall Performance*, Global Environment Facility, March 1998.

Приложение

РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ОБЗОРА ФИНАНСОВОГО МЕХАНИЗМА

А. Цели

В соответствии с пунктом 4 статьи 11 Конвенции цели заключаются в обзоре финансового механизма и принятии соответствующих мер, касающихся:

- a) его соответствия положениям статьи 11 Конвенции;
- b) его соответствия руководящим указаниям Конференции Сторон (КС);
- c) эффективности финансируемых им мероприятий по осуществлению Конвенции;
- d) его эффективности в предоставлении финансовых ресурсов на безвозмездной основе или льготных условиях, в том числе для передачи технологии, в порядке осуществления целей Конвенции на основе руководящих указаний КС;
- e) его эффективности в предоставлении финансовых средств Сторонам, являющимся развивающимися странами, в соответствии со статьей 4.3 Конвенции.

В. Методология

Обзор производится на основе следующих источников информации:

- a) информация, предоставляемая Сторонами в отношении накопленного ими опыта использования финансового механизма;
- b) ежегодные обзоры КС о соответствии деятельности финансового механизма руководящим указаниям КС;
- c) ежегодный доклад Глобального экологического фонда (ГЭФ) Конференции Сторон о его деятельности в качестве органа, управляющего работой финансового механизма, ежегодные доклады ГЭФ и другие соответствующие директивные и информационные документы ГЭФ;
- d) доклады программы ГЭФ в области мониторинга и оценки;
- e) доклады Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и соответствующих двусторонних и многосторонних финансовых институтов;
- f) соответствующая информация, предоставляемая другими межправительственными организациями и неправительственными организациями.

с. Критерии

Эффективность финансового механизма оценивается с учетом следующих элементов:

- а) прозрачность процессов принятия решений;
- б) адекватность, предсказуемость и своевременное выделение средств на осуществление мероприятий в Сторонах, являющихся развивающимися странами;
- с) гибкость и эффективность проектного цикла ГЭФ и ускоренных процедур, включая его оперативную стратегию, в части, относящейся к изменению климата;
- д) объем ресурсов, предоставленных Сторонам, являющимся развивающимися странами, включая финансовые средства на проекты в области технической помощи и инвестиционные проекты;
- е) объем мобилизованных финансовых средств;
- ф) устойчивость финансируемых проектов.

Решение 4/CP.4

Разработка и передача технологий

Конференция Сторон,

ссылаясь на соответствующие положения программы дальнейшего осуществления Повестки дня на XXI век о передаче экологически безопасных технологий, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее девятнадцатой специальной сессии, и решение 6/3 Комиссии по устойчивому развитию,

ссылаясь далее на положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, включая ее статьи 4.1, 4.3, 4.5, 4.7, 4.8 и 4.9 и статьи 9.2, 11.1, 11.5, 12.3 и 12.4,

отмечая, что в процессе подготовки находятся доклады, которые внесут значительный вклад в понимание проблем в области передачи технологий, включая подготовленные секретариатом технические документы по условиям передачи и адаптационным технологиям и специальный доклад по передаче технологий Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК),

признавая необходимость продолжения Сторонами усилий по поощрению разработки, применения, распространения и передачи технологий и сотрудничеству в этой области,

признавая, что в некоторых странах частный сектор играет важную роль в разработке, передаче и финансировании технологий и что создание на всех уровнях благоприятных условий закладывает основу для содействия разработке, применению и передаче экологически безопасных технологий и ноу-хау,

рассмотрев представленные секретариатом Конвенции доклады о ходе работы по разработке и передаче технологий,

ссылаясь на свои решения 13/CP.1, 7/CP.2 и 9/CP.3 и вновь подтверждая их,

1. *соглашается,* что укрепление потенциалов и возможностей Сторон, являющихся развивающимися странами, по решению проблем, связанных с изменением климата, поможет этим Сторонам внести свой вклад в достижение конечной цели Конвенции и обеспечение устойчивого развития;

2. *призывает* все соответствующие международные организации активизировать и поощрять усилия по выделению финансовых средств, необходимых Сторонам, являющимся развивающимися странами, для покрытия согласованных дополнительных издержек, включая разработку и передачу технологий, укрепление внутреннего потенциала, осуществление таких мер, как повышение энергоэффективности, использование возобновляемых видов энергии, улучшение качества поглотителей и подготовку к адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата;

3. *просит* Стороны, включенные в приложение II к Конвенции:

a) принять все возможные меры для активизации, облегчения и финансирования, в зависимости от обстоятельств, передачи Сторонам, являющимся развивающимися странами, экологически безопасных технологий и ноу-хау или обеспечения доступа к таким технологиям и ноу-хау;

b) содействовать созданию потенциала и укреплению соответствующих учреждений в развивающихся странах в целях обеспечения передачи экологически безопасных технологий и ноу-хау;

4. *просит далее* Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, и особенно Стороны, включенные в приложение II:

a) помогать Сторонам, являющимся развивающимися странами, в их усилиях по созданию потенциалов и институциональных рамок для повышения энергоэффективности и использования возобновляемых видов энергии посредством многосторонних и двусторонних совместных усилий;

b) оказывать помощь Сторонам, являющимся развивающимися странами, в создании потенциала для устойчивого управления, сохранения и улучшения качества, в зависимости от обстоятельств, поглотителей и накопителей всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, включая биомассу, леса и океаны, а также другие наземные, прибрежные и морские экосистемы;

c) помогать Сторонам, являющимся развивающимися странами, в создании потенциала для адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата;

d) помогать Сторонам, являющимся развивающимися странами, в укреплении их внутренних потенциалов и возможностей в областях технических и социально-экономических исследований и систематических наблюдений, имеющих отношение к изменению климата и связанным с этим неблагоприятным последствиям;

е) принимая во внимание статью 6 Конвенции, осуществлять сотрудничество и оказывать содействие в области создания потенциала в Сторонах, являющихся развивающимися странами, на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях посредством программ сотрудничества, поддерживаемых Организацией Объединенных Наций и другими многосторонними учреждениями, а также двусторонними учреждениями;

5. *просит* все Стороны расширить содержащуюся в их национальных сообщениях информацию о деятельности в области сотрудничества и передачи технологий и *призывает* Стороны, не включенные в приложение I к Конвенции, указывать, по возможности, в этих сообщениях свои потребности в области технологии;

6. *поощряет* Стороны к осуществлению программ и проектов практического сотрудничества в целях активизации и облегчения передачи технологий, что поможет сократить выбросы парниковых газов и будет способствовать адаптации к изменению климата и его неблагоприятным последствиям при одновременном содействии устойчивому развитию;

7. *настоятельно призывает:*

а) Стороны, включенные в приложение I, учитывать в своей деятельности по передаче технологий поддержку созданию и укреплению внутренних потенциалов и технологий в Сторонах, являющихся развивающимися странами;

б) Стороны, включенные в приложение II, представить, когда это уместно, в качестве справочного материала для Сторон, являющихся развивающимися странами, перечень находящихся в государственной собственности экологически безопасных технологий и ноу-хау, касающихся адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, и указывать в своих национальных сообщениях меры, принятые для осуществления статьи 4.5 Конвенции;

с) Стороны, не включенные в приложение I, в свете их социальных и экономических условий представить, с указанием приоритетности, сведения о технологических потребностях, особенно касающихся ключевых технологий по решению проблемы изменения климата, в отдельных секторах их национальной экономики с учетом современных экологически безопасных технологий;

д) Стороны, являющиеся развитыми и развивающимися странами, создать благоприятные условия, как это предусмотрено в пункте 2 е) решения 6/3 Комиссии по устойчивому развитию, с тем чтобы стимулировать вклад частного сектора в передачу экологически безопасных технологий и ноу-хау развивающимся странам и поощрять применение национальных ноу-хау;

8. *призывает* все Стороны и заинтересованные международные и неправительственные организации определить проекты и программы по совместным подходам к передаче технологий, которые, по их мнению, могут служить образцом для улучшения распространения и применения чистых технологий в соответствии с Конвенцией, и представить до 15 марта 1999 года в секретариат информацию по этому вопросу для ее включения в документ с условным обозначением Misc., который будет рассмотрен Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) на его десятой сессии;

9. *просит* Председателя ВОКНТА учредить процесс консультаций для рассмотрения перечня проблем и вопросов, содержащихся в приложении к настоящему решению, а также дополнительных проблем и вопросов, определенных впоследствии Сторонами, и для выработки рекомендаций по их решению в целях достижения соглашения о рамках для плодотворных и эффективных мер по улучшению осуществления статьи 4.5 Конвенции. В ходе такого процесса также следует рассмотреть вопросы, отмеченные в докладе секретариата о ходе работы в области передачи технологии 1/ и в сообщениях Сторон. Процесс консультаций может включать, если позволят средства, региональные совещания, региональные рабочие совещания и рабочее совещание ВОКНТА, организованное при помощи секретариата с использованием списка экспертов и, в зависимости от обстоятельств, с привлечением экспертов, участвующих в процессе МГЭИК;

10. *просит далее* Председателя ВОКНТА представить доклад по итогам процесса консультаций на одиннадцатой сессии ВОКНТА с целью рекомендовать решение для принятия Конференцией Сторон на ее пятой сессии;

11. *призывает* Стороны представить в секретариат до 15 марта 1999 года материалы, касающиеся того, каким образом следует рассматривать проблемы и вопросы, перечисленные в приложении к настоящему решению, а также предложения в отношении дополнительных вопросов и тем;

12. *просит* секретариат Конвенции:

а) продолжать работу по обобщению и распространению информации об экологически безопасных технологиях и ноу-хау, содействующих смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, и тем самым завершить свою текущую деятельность на 1999 год, как она определена в докладе секретариата о ходе работы 2/;

1/ FCCC/CP/1998/6.

2/ Там же.

б) при подготовке бюджета на следующий двухгодичный период уделить первостепенное внимание мерам по созданию потенциала Сторон для активизации передачи экологически безопасных технологий, как это определено в докладе секретариата о ходе работы 2/, включая оценку и обобщение информации об экологически безопасных технологиях и ноу-хау, и при этом определить конкретные задачи;

с) продолжать активизировать свою деятельность в поддержку укрепления потенциала Сторон, являющихся развивающимися странами, в области передачи экологически безопасных технологий.

8-е пленарное заседание

14 ноября 1998 года

Приложение

Проблемы	Вопросы
Практические меры по поощрению, облегчению и финансированию, в зависимости от обстоятельств, передачи экологически безопасных технологий и ноу-хау и доступа к ним	
Способствовать ликвидации барьеров на пути передачи технологий	Как должны Стороны способствовать ликвидации барьеров на пути передачи технологий? Какие барьеры имеют приоритет и какие практические меры следует принимать?
Инициировать и активизировать передачу находящихся в государственной собственности технологий или являющихся общественным достоянием	Какие технологии, находящиеся в государственной собственности, имеются в наличии? Как могут Стороны, включенные в приложение II, представлять доклады по ним? Как должны Стороны, включенные в приложение II, способствовать передаче технологий, находящихся в государственной собственности?
Расширять двустороннее и многостороннее сотрудничество в области технологий с целью облегчения передачи технологий	Какие дополнительные двусторонние и многосторонние усилия необходимо приложить для расширения сотрудничества в области технологий с целью содействия передаче технологий? Каков должен быть порядок приоритетов?
Рассмотреть соответствующие механизмы для передачи технологий в рамках Конвенции	Достаточно ли существующих многосторонних механизмов? Нужны ли новые механизмы для передачи технологий? Если да, то каковы надлежащие механизмы для передачи технологий среди Сторон в соответствии со статьей 4.5 Конвенции?
Сотрудничать с соответствующими многосторонними учреждениями в целях активизации передачи технологий	Какой должна быть цель сотрудничества с соответствующими многосторонними учреждениями для активизации передачи технологий и какие практические меры необходимо принять?
Поощрять и облегчать, в сотрудничестве с финансовым механизмом и многосторонними и двусторонними учреждениями, меры по финансированию передачи технологий	Какие дополнительные указания следует дать финансовому механизму?
Содействовать и помогать Сторонам из числа развивающихся стран в доступе к информации о технологиях	Какая информация необходима, и что для этого надо сделать?
Облегчить доступ к появляющимся технологиям	Как можно облегчить доступ к появляющимся технологиям?
Активизировать надлежащую роль частного сектора	Какую роль частный сектор играет в передаче технологии? Какую дополнительную роль может играть частный сектор? Что мешает расширению его участия?
Поддержка развития и укрепления внутреннего потенциала и технологий в Сторонах, являющихся развивающимися странами	
Обеспечивать для Сторон, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, технические консультации по вопросам передачи технологий	Какие технические консультации по вопросам передачи технологий нужны? Каким образом следует обеспечить подобные консультации?

Проблемы	Вопросы
Содействовать созданию потенциала в Сторонах, являющихся развивающимися странами, путем разработки конкретных программ	На какие области должно быть ориентировано создание потенциала и как это следует сделать, например, какие требуются виды деятельности, программы и институциональные мероприятия?
Помогать Сторонам, являющимся развивающимися странами, по их просьбе в оценке необходимых технологий	Как, к кому и в какой форме Стороны, являющиеся развивающимися странами, должны направлять свои просьбы об оказании помощи в оценке необходимых технологий?
Поощрять и расширять доступ к соответствующей технической, юридической и экономической информации в национальных и региональных центрах	Какая техническая, юридическая и экономическая информация необходима? Какие практические меры необходимо принять для поощрения и расширения доступа национальных и региональных центров к такой информации?
Добиваться консенсуса в отношении дальнейших практических мер по улучшению существующих технологических центров и сетей для более широкого распространения чистых технологий на рынках Сторон, не включенных в приложение I	Какой процесс необходим для достижения консенсуса в отношении дальнейших практических мер по улучшению существующих технологических центров и сетей для более широкого распространения чистых технологий на рынках Сторон, не включенных в приложение I? Какие меры необходимы для контроля за ходом работы?
Создавать благоприятные условия для участия частного сектора	Какие меры, программы и виды деятельности могут наилучшим образом помочь в создании надлежащих благоприятных условий для участия частного сектора?
Помощь в содействии передаче экологически безопасных технологий и ноу-хау	
Следить за обменом информации между Сторонами и другими заинтересованными организациями о новаторских подходах к сотрудничеству в области технологий, а также за оценкой и обобщением такой информации	Каким образом в рамках конвенции можно следить за обменом информацией между Сторонами и другими заинтересованными организациями о новаторских подходах к сотрудничеству в области технологий, а также за оценкой и обобщением такой информации?
Рассматривать информацию о новаторских подходах к сотрудничеству в области технологий и готовить для Конференции Сторон рекомендации, которые могли бы получить более официальное признание и более широко осуществлялись бы в соответствии с Конвенцией	Как следует компилировать и обобщать информацию о новаторских подходах к сотрудничеству в области технологий? Когда необходимо направлять Конференции Сторон рекомендации по таким подходам?

Проблемы	Вопросы
Определить проекты и программы по сотрудничеству в области технологий, которые могут служить образцом для более широкого распространения и применения чистых технологий на международном уровне в соответствии с Конвенцией, и предоставлять секретариату Конвенции информацию по этим проектам	Как и когда следует представлять секретариату информацию о проектах и программах сотрудничества в области технологий, которые, по мнению Сторон, могут служить образцом для более широкого распространения и применения чистых технологий на международном уровне в соответствии с Конвенцией? Как можно оценивать информацию по таким образцовым программам?
Другие вопросы	
Можно ли установить конкретные цели в области передачи технологий? Можем ли мы разработать показатели и системы отчетности для определения прогресса в деле передачи технологий? Необходимы ли конкретные институциональные меры для контроля за прогрессом?	

Решение 5/CP.4

Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции
(решение 3/CP.3 и статьи 2.3 и 3.14 Киотского протокола)

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 3/CP.3 по вопросу об осуществлении пунктов 8 и 9 статьи 4 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

ссылаясь также на положения пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции,

принимая к сведению положения статьи 2.3 и статьи 3.14 Киотского протокола к Конвенции,

признавая, что при выполнении обязательств, содержащихся в статье 4, Стороны в полной мере рассматривают вопрос о том, какие действия в соответствии с Конвенцией необходимо предпринять, включая действия, касающиеся финансирования, страхования и передачи технологии, для учета вызванных отрицательными последствиями изменения климата и/или последствиями осуществления мер реагирования конкретных потребностей и озабоченностей Сторон, являющихся развивающимися странами,

принимая к сведению положения статьи 12.8 Киотского протокола,

признавая озабоченность стран, упомянутых в пунктах 8 и 9 статьи 4 Конвенции, в связи с устойчивым развитием,

приветствуя соответствующую работу Межправительственной группы экспертов по изменению климата, в частности ее первый и второй доклады об оценке, подготовленный ею недавно специальный доклад о региональном воздействии изменения климата и ее предстоящий третий доклад об оценке, в котором, в частности, будут рассмотрены вопросы, относящиеся к пунктам 8 и 9 статьи 4 Конвенции,

отмечая, тем не менее, что в настоящее время все еще имеются существенные неопределенности с точки зрения оценки неблагоприятных последствий изменения климата, в частности на региональном, субрегиональном и национальном уровнях, и что в этой связи необходимо также заполнить пробелы в информации, используя, в частности, информацию, содержащуюся в национальных сообщениях Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, и Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции,

отмечая также, что имеющаяся в настоящее время информация о неблагоприятном воздействии изменения климата и последствиях осуществления мер реагирования недостаточна и что в этой связи также необходимо заполнить пробелы в информации, используя, в частности, информацию, содержащуюся в национальных сообщениях Сторон, включенных в приложение I, и Сторон, не включенных в приложение I,

1. *постановляет*, чтобы базовые элементы дальнейшего анализа должны включать следующее:

- a) определение неблагоприятных последствий изменения климата;
- b) определение последствий осуществления мер реагирования в соответствии с Конвенцией;
- c) определение конкретных потребностей и озабоченностей Сторон, являющихся развивающимися странами, обусловленных таким неблагоприятным воздействием и последствиями, которые устанавливаются, в частности, на основе национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I;
- d) определение и рассмотрение действий, включая действия, касающиеся финансирования, страхования и передачи технологии, в целях удовлетворения конкретных потребностей и озабоченностей, упомянутых в подпункте c) выше;

2. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) начать процесс компиляции и анализа имеющейся информации, который необходим для разработки любых мер, требуемых для осуществления пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции;

3. *просит далее* ВОКНТА принять во внимание потребности в информации, обусловленные базовыми элементами, упомянутыми в пункте 1 выше, а также программу работы, изложенную в приложении к настоящему решению, при пересмотре руководящих принципов для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, и Сторон, не включенных в приложение I;

4. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) и ВОКНТА продолжить рассмотрение осуществления пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции на своих десятой и одиннадцатой сессиях и представить Конференции Сторон на ее пятой сессии доклад по этому вопросу;

5. *просит* Межправительственную группу экспертов по изменению климата включить в свой третий доклад об оценке дополнительную научную и техническую оценку вопросов, касающихся пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции;

6. *постановляет* принять и осуществить программу работы, изложенную в приложении к настоящему решению.

8-е пленарное заседание
14 ноября 1998 года

Приложение

ПРОГРАММА РАБОТЫ

ПУНКТ	ДЕЙСТВИЯ	ЦЕЛЬ	ОТВЕТСТВЕННЫЙ	СРОКИ
1	Представление мнений по вопросам, которые должны быть рассмотрены на рабочем совещании экспертов	Установить факторы, которые помогут определить неблагоприятное воздействие изменения климата и/или последствия осуществления мер реагирования, имеющуюся информацию, существующие пробелы в информации и требуемые дополнительные данные, а также мнения по методологии, с учетом, в частности, материалов, уже представленных КС и вспомогательным органам по осуществлению пунктов 8 и 9 статьи 4	Все Стороны	Конец апреля 1999 года
2	Рассмотрение компиляции национальных сообщений, подготовленной секретариатом	Определить круг ведения рабочего совещания экспертов	ВОО 10, ВОКНТА 10	Июнь 1999 года
3	Организация рабочего совещания экспертов, в том числе по бюджетным вопросам	Подготовить материалы для ВОКНТА 11 и ВОО 11	Председатель ВОКНТА с помощью секретариата	Сентябрь 1999 года
4	Дальнейшее обсуждение вопроса, касающегося осуществления пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции, с учетом результатов рабочего совещания	Подготовить доклад, содержащий выводы и/или проект решения для КС5	ВОО 11, ВОКНТА 11	Октябрь/ноябрь 1999 года
5	Определение первоначальных действий для решения вопросов, касающихся осуществления пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции, а также статей 2.3 и 3.14 Киотского протокола	Определить первоначальные действия, включая первоначальные материалы для КС/СС1, в соответствии со статьями 2.3 и 3.14 Киотского протокола	КС5	Октябрь/ноябрь 1999 года
6	Определение любых дополнительных действий, необходимых для решения вопросов, касающихся осуществления пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции, а также статей 2.13 и 3.14 Киотского протокола	Принять решение о любых дальнейших действиях	КС6	Ноябрь/декабрь 2000 года

Решение 6/CP.4

Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 5/CP.1,

ссылаясь на свое решение 7/CP.4 по программе работы в области механизмов, предусмотренных Киотским протоколом к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

принимая к сведению второй сводный доклад 1/ и обновленную информацию 2/ о мероприятиях, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе, которые были подготовлены секретариатом, и мнения, выраженные Сторонами 3/,

признавая необходимость решения вопросов, определенных во втором сводном докладе, в частности в его основных выводах (глава II),

1. *постановляет* продолжить экспериментальный этап, признавая, что такое продолжение должно дать Сторонам, являющимся развивающимися странами, в частности наименее развитым и малым островным развивающимся государствам, и Сторонам с экономикой переходного периода возможность активизировать работу по укреплению потенциала, а также всем Сторонам - возможность накопить дополнительный опыт в области мероприятий, осуществляемых совместно;

2. *призывает* Стороны продолжать представлять новые доклады или обновленную информацию о мероприятиях, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе, которые утверждены уполномоченными национальными органами, ответственными за мероприятия, осуществляемые совместно, с использованием единообразной формы представления докладов, принятой в ее решении 10/CP.3. Крайний срок представления докладов, подлежащих рассмотрению в третьем сводном докладе, устанавливается на 8 июня 1999 года;

1/ FCCC/CP/1998/2.

2/ FCCC/CP/1998/INF.3.

3/ FCCC/CP/1998/MISC.7 и Add.1-4.

3. *подтверждает* содержащийся в решении 10/CP.3 призыв к Сторонам направлять в секретариат информацию о накопленном ими опыте использования этой формы представления докладов. Крайний срок представления этой информации, подлежащей рассмотрению Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его десятой сессии, устанавливается на 12 февраля 1999 года;

4. *постановляет* приступить к подготовке процесса рассмотрения экспериментального этапа и *просит* вспомогательные органы рассмотреть этот процесс на своих десятых сессиях, имея в виду, что Конференция Сторон примет окончательное решение по экспериментальному этапу и по дальнейшей работе после его завершения не позднее чем в конце текущего десятилетия;

5. *призывает* Стороны представить в секретариат свои мнения по этому процессу и информацию о накопленном опыте и извлеченных уроках в связи с мероприятиями, осуществляемыми совместно на экспериментальном этапе, с тем чтобы облегчить процесс рассмотрения, упомянутый в пункте 4 выше. Крайний срок представления таких материалов, подлежащих рассмотрению Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его десятой сессии, устанавливается на 12 февраля 1999 года.

*8-е пленарное заседание
14 ноября 1998 года*

Решение 7/CP.4

Программа работы в области механизмов Киотского протокола

Конференция Сторон,

руководствуясь статьей 3 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

ссылаясь на статьи 6, 12 и 17 Киотского протокола к Конвенции, касающиеся механизмов,

ссылаясь также на статью 3 Киотского протокола,

ссылаясь на пункты 5 и 6 своего решения 1/CP.3,

рассмотрев представленные Сторонами мнения по вопросам, затронутым в пункте 5 b), c) и e) и в пункте 6 решения 1/CP.3 1/,

1. *постановляет* принять приводимую ниже программу работы в области механизмов, включая перечень элементов, содержащийся в приложении к настоящему решению, которая будет проводиться с учетом первоочередного внимания, уделяемого механизму чистого развития, и принять решения по механизмам согласно статьям 6, 12 и 17 Киотского протокола на своей шестой сессии, включая, когда это необходимо, рекомендации для Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Протокола, на ее первой сессии по следующим вопросам:

- a) руководящие принципы в отношении положений статьи 6 Киотского протокола;
- b) условия и процедуры для механизма чистого развития, как он определен в статье 12 Киотского протокола, в целях обеспечения транспарентности, эффективности и подотчетности путем независимой ревизии и проверки деятельности по проектам, и включая последствия статьи 12.10 Киотского протокола;
- c) соответствующие принципы, условия, правила и руководящие принципы, в частности для проверки, представления докладов и учета торговли выбросами во исполнение статьи 17 Киотского протокола;

1/ FCCC/CP/1998/MISC.7 и Add.1-4, FCCC/SB/1998/MISC.1 и Add.1/Rev.1, Add.2, Add.3/Rev.1 и Add.4-6.

2. *призывает* Стороны представить дальнейшие предложения в отношении принципов, условий, правил и руководящих принципов для механизмов согласно статьям 6, 12 и 17 Киотского протокола до конца февраля 1999 года в качестве вклада в подготовку технических рабочих совещаний, а также дополнительные предложения до 31 мая 1999 года для их компиляции секретариатом в качестве документа с условным обозначением *misc.* для вспомогательных органов на их десятых сессиях;

3. *предлагает* секретариату под руководством Председателей вспомогательных органов созвать два технических рабочих совещания до 15 апреля 1999 года на основе материалов, представленных Сторонами, и используя соответствующие вклады учреждений системы Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций таким образом, который способствовал бы координации и сотрудничеству и эффективному использованию дефицитных ресурсов;

4. *предлагает* секретариату подготовить для рассмотрения вспомогательными органами на их десятых сессиях план, касающийся содействия укреплению потенциала в Сторонах, являющихся развивающимися странами, в особенности малых островных государствах и наименее развитых из них, для деятельности по проектам, связанным с механизмом чистого развития, а также для содействия участию Сторон с экономикой переходного периода в других механизмах;

5. *просит* Председателей вспомогательных органов при поддержке секретариата подготовить на основе представленных Сторонами материалов и с учетом связей между положениями, касающимися механизмов, и другими вопросами, касающимися Киотского протокола, обобщение предложений Сторон по вопросам, рассматриваемым в пункте 1 выше, для первоначального рассмотрения вспомогательными органами на их десятых сессиях.

8-е пленарное заседание
14 ноября 1998 года

Приложение

Программа работы в области механизмов Киотского протокола:
список элементов a/

Положения Киотского протокола	Элементы	Вспомога- тельные органы
	Общие	ВОКНТА/ ВОО
	<ol style="list-style-type: none"> 1) Применение соответствующих принципов 2) Характер и сфера охвата механизмов 3) Справедливость и транспарентность 4) Дополнительный характер 5) Эффективность с точки зрения изменения климата 6) Институциональные рамки 7) Укрепление потенциала 8) Адаптация 9) Соблюдение 10) Взаимосвязи 11) Неприменимость пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции и/или статей 2.3 и 3.14 Киотского протокола к механизмам <u>b/</u> 	

a/ Включение элементов в настоящий перечень не наносит ущерба включению этих пунктов в правила, условия и руководящие принципы, разработанные для данных механизмов. В настоящий перечень могут включаться дополнительные пункты.

b/ Если не указано иное, все ссылки на статьи в настоящем приложении представляют собой ссылки на статьи Киотского протокола.

Положения Киотского протокола	Элементы	Вспомога- тельные органы
	<p>12) Зависимость крупномасштабных природоохранных целевых показателей Киотского протокола от наличия механизмов</p> <p>13) Важность оперативного принятия решений об осуществимых механизмах для ратификации/вступления в силу</p> <p>14) Принцип эффективности с точки зрения затрат</p> <p>15) Роль механизмов для содействия соблюдению</p> <p>16) Сопоставимое отношение к Сторонам, включенным в приложение В к Киотскому протоколу, использующим статьи 6, 12, 17 или иные средства для достижения своих обязательств по статье 3</p> <p>17) Обеспечение максимальных экологических выгод от механизмов путем создания структур, требующих минимальных затрат</p> <p>18) Применение любой количественной оценки "дополнения внутренних действий" к каждому отдельному государству в рамках региональной организации экономической интеграции</p> <p>19) Дополнительный характер (конкретные максимальные уровни, определенные в количественном и качественном отношении на основе справедливых критериев)</p> <p>20) Взаимосвязи, в частности взаимозаменяемость</p> <p>21) Предпосылки для использования механизмов (соблюдение, связь со статьями 5, 7, 8)</p> <p>22) Статьи 2.3 и 3.14</p>	

Положения Киотского протокола	Элементы	Вспомога- тельные органы
Статья 12 - механизм чистого развития (МЧР)		
<u>Базовые</u>		ВОКНТА/ ВОО
12.2	1) Цель проектов МЧР	
3, 12.2	2) "Часть" обязательств по статье 3	
12.2	3) Сопоставимость с приоритетами/стратегиями устойчивого развития	
12.2	4) Особые потребности наименее развитых стран	
12.2	5) Критерии для отбора проектов	
12.8	6) Адаптация	
12.2, 12.7	7) Транспарентность, отсутствие дискриминации, предупреждение диспропорций, обусловленных конкуренцией 8) Применение любой количественной оценки "дополнения внутренних действий" к каждому отдельному государству в рамках региональной организации экономической интеграции 9) Дополнение внутренних действий в целях обеспечения соблюдения обязательств по сокращению согласно статье 3 (конкретные максимальные уровни, определенные в количественном и качественном отношении на основе справедливых критериев) 10) Предпосылки для использования МЧР (соблюдение, связь со статьями 5, 7, 8)	

Положения Киотского протокола	Элементы	Вспомога- тельные органы
	<u>Методологические и технические</u>	ВОКНТА
12.3 b)	11) "Часть" обязательств Сторон, включенных в приложение I	
12.5 c)	12) Критерии дополнительного характера при финансировании проектов 13) Следует ли проводить различие между государственным/частным финансированием?	
12.5 b)	14) Критерии для реальных, измеримых и долгосрочных преимуществ, связанных с изменением климата	
12.5	15) Критерии для сертификации	
12.5 c)	16) Критерии для исходных условий проектов	
12.3 a), 12.9	17) Определение концепции сертифицированных сокращений выбросов	
12.7	18) Системы для независимой ревизии и проверки деятельности по проектам	
12.5, 12.7	19) Форма представления докладов	
12.10	20) Последствия статьи 12.10, включая последствия для возможного подхода на промежуточном этапе к МЧР, и последствия мероприятий, осуществляемых совместно (МОС) на экспериментальном этапе	
3.3 и 3.4	21) Итоги методологической работы по статьям 3.3 и 3.4 22) Дополнительный характер с точки зрения охраны окружающей среды и исходные условия 23) Разделение проектов на категории 24) Критерии для устойчивого развития 25) Определение дополнительного характера сокращений/абсорбции выбросов 26) Контроль за сертифицированными сокращениями выбросов	

Положения Киотского протокола	Элементы	Вспомога- тельные органы
	27) Взаимозаменяемость механизмов 28) Вопросы, касающиеся соблюдения 29) Включение проектов для поглотителей; все шесть парниковых газов, указанных в Киотском протоколе	
	<u>Процесс</u>	ВОО
3, 12, 12.9, 12.10	30) Приобретение и передача сертифицированных единиц сокращения выбросов	
12.8	31) Определение части поступлений для целей адаптации	
12.8	32) Определение части поступлений для покрытия административных расходов	
12.6	33) Критерии и процедуры для организации финансирования сертифицированных видов деятельности по проектам	
12.8	34) Критерии и процедуры для оказания помощи	
12.2	Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятному воздействию изменения климата, в погашении расходов, связанных с адаптацией	
	35) Одобрение участвующими Сторонами аспектов, касающихся устойчивого развития	
	36) Одобрение проекта участвующими Сторонами	
	37) Сертификация деятельности по проектам и сокращений	
	38) Представление докладов	
	39) Ревизия и проверка	
	40) Приемлемость проектов МОС в рамках МЧР, начиная с 2000 года	
	41) Кредит (начиная с 2000 года) для отвечающих требованиям проектов, начатых до вступления в действие правил МЧР	

Положения Киотского протокола	Элементы	Вспомога- тельные органы
	42) Последствия для выгод, полученных благодаря МЧР, при рассмотрении вопроса о целесообразности более подробной разработки термина "часть" в статье 12.3 b)	
	<u>Институциональные</u>	ВОО
12.4	43) Подчиненность и руководство со стороны Конференции Сторон	
12.4	44) Подотчетность исполнительного совета Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Протокола	
12.4, 12.5, 12.6, 12.7, 12.8, 12.9	45) Функции, взаимоотношения и оперативные процедуры Конференции Сторон, Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Протокола, исполнительного совета и оперативных органов	
12.4, 12.7	46) Исполнительный совет - учреждение, состав и функции, членство и правила процедуры, положения об институциональной и административной поддержке	
12.9	47) Руководящие указания в отношении участия государственных и/или частных субъектов	
12.5, 12.7	48) Оперативные органы - определение/назначение/аккредитация; мониторинг/ревизия оперативных органов	
12.2	49) Ответственность Сторон	
	50) Общие институциональные рамки	

Положения Киотского протокола	Элементы	Вспомога- тельные органы
Статья 6 - проекты		
<u>Базовые</u>		ВОКНТА/ ВОО
6.1	(1) Критерии для проектов согласно статье 6	
6.1 d)	(2) "Дополняющие внутренние действия"	
6.1	(3) Транспарентность	
	(4) Последствия МОС на экспериментальном этапе	
	(5) Применение любой количественной оценки "дополнения внутренних действий" к каждому отдельному государству в рамках региональной организации экономической интеграции	
	(6) Дополнение внутренних действий (конкретные максимальные уровни, определенные в количественном и качественном отношении на основе справедливых критериев)	
	(7) Предпосылки для применения статьи 6 (соблюдение, связь со статьями 5, 7 и 8)	
	(8) Отсутствие полномочий для более подробной разработки понятия "дополнять внутренние действия"; нецелесообразность такой разработки	
	(9) Отсутствие полномочий для введения сборов для целей адаптации	
<u>Методологические и технические</u>		ВОКНТА
6.1	(10) Критерии для исходных условий проектов	
6.1 b)	(11) Оценка дополнительного характера	
6.2	(12) Проверка и представление докладов	
8.4	(13) Руководящие принципы для рассмотрения осуществления статьи 6 группами экспертов по рассмотрению	
6.2	(14) Руководящие принципы для мониторинга, представления докладов и проверки	
3.3, 3.4	(15) Итоги методологической работы по статьям 3.3 и 3.4	

Положения Киотского протокола	Элементы	Вспомога- тельные органы
	(16) Разделение проектов на категории (17) Реальные, измеримые и долгосрочные экологические преимущества (18) Независимая сертификация и проверка (19) Есть ли необходимость в дальнейшей разработке руководящих принципов? (20) Взаимозаменяемость механизмов (21) Другие вопросы, касающиеся соблюдения (22) Каким образом оценивать дополнительный характер/исходные условия проектов? (23) Контроль за единицами сокращения выбросов	
	<u>Процесс</u>	ВОО
6.1 а)	(24) Процесс одобрения Сторонами, участвующими в проектах	
6.1 с), 3.10, 3.11, 6.3, 6.4	(25) Приобретение и передача единиц сокращения выбросов	
6.3	(26) Предоставление полномочий юридическим лицам	
8.4	(27) Процесс рассмотрения статьи 6 в соответствии со статьей 8.4	
6.4, 16, 18	(28) Последствия несоблюдения	
6.1	(29) Процесс оценки соблюдения статей 5 и 7	
	(30) Независимая сертификация и проверка	
	(31) Сертификация сокращений выбросов	
	(32) Мониторинг	
	(33) Представление докладов	
	(34) Отбор проектов МОС согласно статье 6	
	(35) Дата начала проектов согласно статье 6	
	<u>Институциональные</u>	ВОО
6.2	(36) Роль Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Протокола, Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению	
6.2	(37) Разработка руководящих принципов согласно статье 6.2	
6.3	(38) Участие юридических лиц	

Положения Киотского протокола	Элементы	Вспомога- тельные органы
Статья 17 - торговля выбросами между Сторонами, включенными в приложение В к Киотскому протоколу		ВОКНТА/ ВОО
17	1) Основа для прав и возможностей Сторон, включенных в приложение В, в области торговли выбросами	
3, 17	2) "Дополнение внутренних действий"	
17, Конвенция	3) Соответствие принципу справедливости, заложенному в Конвенции	
3, 17	4) Реальные и поддающиеся проверке сокращения выбросов парниковых газов	
17	5) Разработка принципов, условий, правил и руководящих принципов	
17	6) Вопросы, касающиеся проверки, представления докладов и отчетности	
	7) Применение любой количественной оценки "дополнения внутренних действий" к каждому отдельному государству в рамках региональной организации экономической интеграции	
	8) Дополнение внутренних действий для целей выполнения обязательств по статье 3 (конкретные максимальные уровни, определенные в количественном и качественном отношении на основе справедливых критериев)	
	9) Предпосылки для применения статьи 17 (соблюдение, связь со статьями 5, 7 и 8)	
	10) Участие юридических лиц	
	11) "Горячий воздух"	
	12) Транспарентность	
	13) Доступность	
	14) Недопущение дискриминации	
	15) Предупреждение диспропорций, обусловленных конкуренцией	

Положения Киотского протокола	Элементы	Вспомога- тельные органы
	<ul style="list-style-type: none">16) Ответственность17) Представление докладов о торговых сделках и контроль за торговыми сделками18) Взаимозаменяемость19) Определение единицы, могущей быть предметом торговли20) Определение и учреждение прав и возможностей Сторон, включенных в приложение В, в области торговли выбросами21) Элементы принципов, условий, правил и руководящих принципов для торговли выбросами22) Установленные количества как основа для торговли выбросами23) Контроль за передачей и приобретением установленных количеств24) Представление докладов о передаче и приобретении установленных количеств25) Национальные реестры26) Вопросы, касающиеся соблюдения27) Право на участие (например, связь со статьями 5 и 7)28) Юридические лица29) Отсутствие полномочий для более подробной разработки понятия "дополнять внутренние действия"; нецелесообразность такой разработки30) Взаимозаменяемость механизмов31) Вопросы конкурентоспособности32) Отсутствие полномочий для введения сборов для целей адаптации	

Решение 8/CP.4

Подготовка к Первой сессии Конференции Сторон, действующей
в качестве совещания Сторон Киотского протокола:
вопросы, касающиеся пункта 6 решения 1/CP.3

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 1/CP.3 о принятии Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в частности на пункт 6 этого решения о распределении подготовительной работы для первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

ссылаясь далее на функции и круг ведения Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению, которые содержатся в статьях 9 и 10 Конвенции об изменении климата и которые более подробно изложены в ее решениях 6/CP.1 и 13/CP.3, и *отмечая* статью 15 Киотского протокола,

рассмотрев предложение Председателей вспомогательных органов о распределении между этими органами подготовительной работы для первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола 1/,

признавая необходимость обеспечения максимальной эффективности работы вспомогательных органов и недопущения дублирования и частичного совпадения функций,

принимая во внимание решения 2/, принятые на ее четвертой сессии в связи с вопросами, рассматриваемыми в приложениях I и II к настоящему решению,

1. *постановляет:*

а) что подготовительная работа для первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, распределяется между вспомогательными органами, как это изложено в приложении I к настоящему решению;

1/ FCCC/CP/1998/3.

2/ Решения 5/CP.4, 7/CP.4, 9/CP.4, 10/CP.4 и 11/CP.4.

b) что эта работа будет осуществляться согласно первоначальному перечню задач, изложенному в приложении II к настоящему решению;

c) предложить вспомогательным органам представить доклад по этим вопросам Конференции Сторон на ее пятой сессии.

*8-е пленарное заседание
14 ноября 1998 года*

Приложение I

**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ДЛЯ ПЕРВОЙ СЕССИИ
КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН
КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

Задача	Распределение
Задачи, порученные первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола	
Действия, связанные со статьей 3.14 <u>a/</u>	См. решение 5/CP.4
Руководящие принципы для национальных систем согласно статье 5.1 и методологии для применения коррективов согласно статье 5.2	ВОКНТА
Руководящие принципы для подготовки информации согласно статье 7 в отношении как ежегодных кадастров, так и национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I	ВОКНТА в сотрудничестве с ВОО
Руководящие принципы для рассмотрения осуществления группами экспертов по рассмотрению согласно статье 8	ВОО в сотрудничестве с ВОКНТА
Условия и процедуры, касающиеся механизма чистого развития, согласно статье 12	См. решение 7/CP.4 <u>b/</u>
Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением	Совместная рабочая группа по соблюдению под эгидой ВОО и ВОКНТА

a/ Если не указано иное, ссылки на статьи в приложениях I и II к настоящему решению представляют собой ссылки на статьи Киотского протокола.

b/ Данное решение также охватывает другие механизмы согласно Киотскому протоколу.

Задачи, порученные Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии, или как только это будет практически возможно после этого	
Рассмотрение путей содействия сотрудничеству в области повышения индивидуальной и совокупной эффективности политики и мер согласно статье 2.1 b)	ВОКНТА
Условия, правила и руководящие принципы, касающиеся того, как и какие дополнительные виды деятельности человека, связанные с изменениями в выбросах из источников и абсорбции поглотителями ПГ в категориях использования сельскохозяйственных земель и изменений в землепользовании и лесного хозяйства могут быть включены согласно статье 3.4 <u>c/</u>	ВОКНТА
Возможная дальнейшая разработка руководящих принципов для осуществления статьи 6	См. решение 7/CP.4 <u>d/</u>
Задачи, которые должны быть выполнены Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, до первого периода действия обязательств	
Условия для учета установленных количеств согласно статье 7.4	ВОКНТА
Задачи, которые должны быть выполнены Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, как только это будет практически возможно	
Рассмотрение применения Протокола и изменение, в случае необходимости, многостороннего консультативного процесса, упомянутого в статье 13 Конвенции	Рассмотрение будет проведено после учреждения многостороннего консультативного процесса, упомянутого в статье 13 Конвенции

c/ См. также решение 9/CP.4, пункт 3, касающееся статьи 3.3 Киотского протокола.

d/ Данное решение также охватывает другие механизмы согласно Киотскому протоколу.

Приложение II

**ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ЗАДАЧ ДЛЯ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН,
ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

Задачи, порученные Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии
Действия, связанные со статьей 3.14
<ul style="list-style-type: none">• См. решение 5/CP.4
Руководящие принципы для национальных систем согласно статье 5.1 и методологии для применения коррективов согласно статье 5.2
<ul style="list-style-type: none">• Программа работы по методологическим вопросам, связанным со статьей 5, как она изложена в FCCC/SBSTA/1998/9, пункт 51 h), в целях ее завершения на КС6
Руководящие принципы для подготовки информации согласно статье 7 в отношении как ежегодных кадастров, так и национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I
<ul style="list-style-type: none">• Программа работы по вопросам, связанным со статьей 7.1, как она изложена в FCCC/SBSTA/1998/9, пункт 51 h), в решении 11/CP.4 и в FCCC/SBI/1998/7, пункт 20, в целях ее завершения на КС6• Программа работы по вопросам, связанным со статьей 7.2, как она изложена в FCCC/SBSTA/1998/9, пункт 51 h), в решении 11/CP.4 и в FCCC/SBI/1998/7, пункт 20, в целях ее завершения на КС6
Руководящие принципы для рассмотрения осуществления группами экспертов по рассмотрению согласно статье 8
<ul style="list-style-type: none">• Программа работы по вопросам, связанным со статьей 8, как она изложена в FCCC/SBSTA/1998/9, пункт 51 h), в решении 11/CP.4 и в FCCC/SBI/1998/7, пункт 20, в целях ее завершения на КС6
Условия и процедуры, касающиеся механизма чистого развития, согласно статье 12
<ul style="list-style-type: none">• См. решение 7/CP.4 e/

e/ Данное решение также охватывает другие механизмы согласно Киотскому протоколу.

Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением

- Призвать Стороны представить в секретариат до 1 марта 1999 года свои мнения по вопросам, связанным с соблюдением Киотского протокола, которые будут опубликованы секретариатом в виде документа с условным обозначением Misc.
- Предложить секретариату оказать содействие в проведении однодневной консультации между Сторонами / по вопросам, связанным с соблюдением Киотского протокола, непосредственно перед десятой сессией вспомогательных органов
- Учредить совместную рабочую группу по соблюдению под эгидой ВОО и ВОКНТА, с тем чтобы:
 - выявлять связанные с соблюдением элементы в Киотском протоколе
 - контролировать разработку этих элементов в различных группах, включая, например, элементы, касающиеся существенных норм и последствий несоблюдения, и выявлять пробелы в целях их рассмотрения на надлежащем форуме
 - разработать процедуры, в рамках которых должны рассматриваться вопросы соблюдения обязательств по Киотскому протоколу, в той мере, в которой они не рассматриваются в других группах
 - обеспечивать последовательные подходы к разработке всеобъемлющей системы соблюдения
- Предложить совместной рабочей группе по соблюдению, через ВОО и ВОКНТА, представить КС5 доклад о проделанной работе
- Просить КС5 предпринять дальнейшие шаги, включая, если это необходимо, учреждение специальной рабочей группы по соблюдению или другой процедуры в целях принятия решения на КС6

 / Открытой для наблюдателей согласно правилам 6 и 7 применяемого проекта правил процедуры (см. FCCC/CP/1996/2).

<p>Задачи, порученные Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии, или как только это будет практически возможно после этого</p>
<p>Рассмотрение путей содействия сотрудничеству в области повышения индивидуальной и совокупной эффективности политики и мер согласно статье 2.1 b)</p>
<ul style="list-style-type: none">• Предложить секретариату:<ul style="list-style-type: none">- подготовить доклад о "наилучших видах практики" в области политики и мер для рассмотрения на ВОКНТА 11 на основе национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, итогов их рассмотрения и дополнительной информации, представленной Сторонами до 15 августа 1999 года, а также любой другой соответствующей информации в целях активизации обмена опытом и информацией- организовать рабочее совещание для оценки "наилучших видов практики" в области политики и мер на основе выводов ВОКНТА 11 и представить КС6 доклад о полученных результатах
<p>Условия, правила и руководящие принципы, касающиеся того, как и какие дополнительные виды деятельности человека, связанные с изменениями в выбросах из источников и абсорбции поглотителями ПГ в категориях использования сельскохозяйственных земель и изменений в землепользовании и лесного хозяйства, могут быть включены согласно статье 3.4 g/</p>
<ul style="list-style-type: none">• Программа работы, как она изложена в решении 9/CP.4, в соответствии со сроками, установленными в этом решении
<p>Возможная дальнейшая разработка руководящих принципов для осуществления статьи 6</p>
<ul style="list-style-type: none">• См. решение 7/CP.4 h/
<p>Задачи, которые должны быть выполнены Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, до первого периода действия обязательств</p>
<p>Условия для учета установленных количеств согласно статье 7.4</p>
<ul style="list-style-type: none">• Программа работы по методологическим вопросам, связанным со статьей 7, как она изложена в FCCC/SBSTA/1998/9, пункт 55 h), в целях ее выполнения до КС6, или как только это будет практически возможно

g/ См. также решение 9/CP.4, пункт 3, касающееся статьи 3.3 Киотского протокола.

h/ Данное решение также охватывает другие механизмы согласно Киотскому протоколу.

Задачи, которые должны быть выполнены Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, как только это будет практически возможно

Рассмотрение вопроса о применении к Протоколу многостороннего консультативного процесса, упомянутого в статье 13 Конвенции, и, в случае необходимости, изменение этого процесса

Рассмотрение будет проведено после учреждения многостороннего консультативного процесса, упомянутого в статье 13 Конвенции

Решение 9/CP.4

Землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение 1/CP.3 о принятии Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в частности на его пункт 5 а),

отмечая выводы в отношении землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства, принятые Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам ВОКНТА на его восьмой сессии,

отмечая также с удовлетворением решение Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) о подготовке специального доклада по вопросам землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства,

рассмотрев подготовленный секретариатом доклад 1/ об итогах рабочего совещания ВОКНТА по вопросу о наличии данных на основе определений, применяемых Сторонами и международными организациями в связи со статьей 3.3 Киотского протокола, которое было проведено параллельно с совещанием экспертов МГЭИК 24-25 сентября 1998 года, и представленные Сторонами материалы по вопросам землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства 2/,

1. *постановляет* подтвердить взаимопонимание, которое было изложено в выводах ВОКНТА на его восьмой сессии и согласно которому статья 3.3 Киотского протокола имеет следующее значение: коррективы установленного количества для той или иной Стороны равны поддающимся проверке изменениям в накоплениях углерода в период с 2008 по 2012 год, достигнутым начиная с 1990 года благодаря мероприятиям по облесению, лесовозобновлению и обезлесиванию, являющимся прямым результатом деятельности человека. В тех случаях, когда результатом таких расчетов является чистая абсорбция, эта величина прибавляется к установленному для Стороны количеству. В тех случаях, когда результатом таких расчетов являются чистые выбросы, эта величина вычитается из установленного для Стороны количества;

2. *постановляет* одобрить другие соответствующие выводы по вопросам землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства, принятые ВОКНТА на его восьмой сессии;

1/ FCCC/CP/1998/INF.4.

2/ FCCC/CP/1998/MISC.1 и Add.1-2 и FCCC/CP/1998/MISC.9 и Add.1-2.

3. *постановляет* рекомендовать на своей первой сессии после завершения подготовки специального доклада МГЭИК и его рассмотрения ВОКНТА для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии проект решения по вопросу об определениях, касающихся деятельности согласно статье 3.3 Киотского протокола;

4. *постановляет* рекомендовать на своей первой сессии после завершения подготовки специального доклада МГЭИК и его рассмотрения ВОКНТА для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии проект решения об условиях, правилах и руководящих принципах, касающихся того, как и какие дополнительные виды деятельности человека, связанные с изменениями в выбросах из источников и абсорбции поглотителями парниковых газов в категориях изменений в использовании сельскохозяйственных земель и в землепользовании и лесного хозяйства, могут быть включены согласно статье 3.4 Киотского протокола;

5. *постановляет далее* рекомендовать на первой сессии, как только это будет практически возможно после завершения подготовки специального доклада МГЭИК и его рассмотрения ВОКНТА, для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии проект решения о руководящих принципах для необходимой дополнительной информации в отношении ежегодных кадастров парниковых газов согласно положениям статьи 7.1 и 7.4 Киотского протокола для представления докладов, требуемых в связи со статьей 3.3 и 3.4 Киотского протокола;

6. *предлагает* ВОКНТА рассмотреть на своей десятой сессии требования, необходимые для выполнения положений первого предложения статьи 3.4 Киотского протокола, и *призывает* Стороны представить материалы в отношении таких требований в секретариат до 1 марта 1999 года;

7. *подтверждает* важность широкого участия Сторон, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, в работе ВОКНТА в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства;

8. *предлагает* секретариату составить для рассмотрения ВОКНТА на его десятой сессии список политических и процедурных вопросов, связанных со статьей 3.3 и 3.4 Киотского протокола, на основе имеющихся материалов, полученных от Сторон, и любых других материалов, которые будут получены от Сторон, а также *призывает* Стороны представить материалы по этим вопросам в секретариат до 1 марта 1999 года;

9. *также предлагает* ВОКНТА на его десятой сессии продолжить рассмотрение вопроса о планировании своей работы в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства;

10. *призывает* МГЭИК продолжать представлять ВОКНТА промежуточные доклады о своей деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства.

*5-е пленарное заседание
11 ноября 1998 года*

Решение 10/CP.4

Многосторонний консультативный процесс

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 13 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

ссылаясь также на свои решения 20/CP.1, 4/CP.2 и 14/CP.3,

признавая с удовлетворением работу, проделанную Специальной группой по статье 13 по вопросам, касающимся организации многостороннего консультативного процесса и его структуры,

отмечая, что Специальная группа выполнила задачу, возложенную на нее в решении 20/CP.1,

рассмотрев окончательный доклад Специальной группы о работе ее шестой сессии 1/,

постановляет:

а) утвердить текст, касающийся многостороннего консультативного процесса, подготовленный Специальной группой по статье 13 и изложенный в приложении к настоящему решению, за исключением вопросов, заключенных в квадратные скобки в пунктах 8 и 9 упомянутого приложения;

б) рассмотреть эти вопросы на пятой сессии Конференции Сторон в целях принятия - после разрешения упомянутых вопросов - многостороннего консультативного процесса, учреждения Многостороннего консультативного комитета, который упоминается в нем, и введения этого процесса в действие;

с) просить Председателя Конференции Сторон провести консультации по этим вопросам в межсессионный период в целях нахождения соответствующих решений.

*3-е пленарное заседание
6 ноября 1998 года*

Приложение

МНОГОСТОРОННИЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ ПРОЦЕСС

КРУГ ВЕДЕНИЯ

Учреждение

1. Во исполнение статьи 13 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата Конференция Сторон настоящим учреждает многосторонний консультативный процесс ("процесс") в виде ряда процедур, которые будет применять постоянно действующий Многосторонний консультативный комитет ("Комитет").

Цель

2. Цель процесса заключается в решении вопросов, касающихся осуществления Конвенции, посредством:

- а) консультирования по вопросам оказания Сторонам помощи в преодолении трудностей, с которыми они сталкиваются при осуществлении Конвенции;
- б) содействия пониманию Конвенции;
- в) предупреждения возникновения споров.

Характер

3. Процесс должен оказывать стимулирующее воздействие, основываться на сотрудничестве, быть неконфронтационным, транспарентным и оперативным и иметь несудебный характер. Заинтересованные Стороны имеют право в полной мере принимать участие в этом процессе.

4. Процесс осуществляется независимо от положений статьи 14 Конвенции (урегулирование споров) и без ущерба для этих положений.

Порядок постановки вопросов

5. Вопросы, касающиеся осуществления Конвенции, могут быть подняты при условии представления подтверждающей информации:

- а) Стороной в связи с ее собственной деятельностью по осуществлению;
- б) группой Сторон в связи с их собственной деятельностью по осуществлению;

- c) Стороной или группой Сторон в связи с деятельностью другой Стороны или группы Сторон по осуществлению;
- d) Конференцией Сторон.

Мандат Комитета

6. Комитет рассматривает, по просьбе, полученной в соответствии с пунктом 5, вопросы, касающиеся осуществления Конвенции, в консультации с соответствующей Стороной или Сторонами и с учетом характера вопроса, оказывает соответствующую помощь в связи с трудностями, возникшими в ходе осуществления, посредством:

- a) выяснения и решения вопросов;
- b) предоставления консультативных услуг и рекомендаций в отношении получения технических и финансовых ресурсов для решения этих трудностей;
- c) предоставления консультативных услуг по компиляции и сообщению информации.

7. Комитет не дублирует работу, осуществляемую другими органами Конвенции.

Состав

8. Комитет состоит из [10] [15] [25] членов. В его состав входят назначенные Сторонами лица, которые являются экспертами в соответствующих областях, таких, как наука, социально-экономические проблемы и окружающая среда. Комитет может пользоваться услугами таких внешних экспертов, которых он считает нужными.

9. [Члены Комитета назначаются Конференцией Сторон на три года на основе справедливого географического распределения a/ и принципа ротации [при условии, что

a/ Группа 77 и Китай заявили, что они придерживаются принципа "справедливого географического распределения", который представляет собой сложившуюся практику Организации Объединенных Наций, и решительно возражают против предложения некоторых Сторон заключить фразу "справедливое географическое распределение" в квадратные скобки.

одна половина назначается Сторонами, включенными в приложение I, и одна половина назначается Сторонами, не включенными в приложение I] b/. Члены, срок полномочий которых истекает, могут быть повторно назначены на один срок полномочий, следующий сразу за истекшим сроком. Председатели вспомогательных органов Конвенции могут участвовать в совещаниях Комитета в качестве наблюдателей.]

Обсуждения

10. Комитет проводит совещания не реже одного раза в год. Когда это практически осуществимо, Совещания Комитета проводятся параллельно с сессиями Конференции Сторон или ее вспомогательных органов.

11. Комитет представляет каждой очередной сессии Конференции Сторон доклад о всех аспектах его работы, с тем чтобы Конференция Сторон могла принять любые решения, которые она сочтет нужными.

Итоги работы

12. Выводы и любые рекомендации Комитета направляются соответствующей Стороне или соответствующим Сторонам на ее или их рассмотрение. Такие выводы и рекомендации должны соответствовать мандату, изложенному в пункте 6 выше. Они могут включать:

а) рекомендации, касающиеся сотрудничества между соответствующей Стороной или соответствующими Сторонами и другими Сторонами в целях содействия достижению цели Конвенции; и

б) меры, которые, по мнению Комитета, целесообразно принять соответствующей Стороне или соответствующим Сторонам в целях эффективного осуществления Конвенции.

b/ Некоторые Стороны заявили, что фраза "справедливое географическое распределение" неприемлема и что после слова "ротации" необходимо включить следующую формулировку:

при условии, что одна половина назначается Сторонами, включенными в приложение I, и одна половина назначается Сторонами, не включенными в приложение I.

Эти Стороны также отметили, что, по их мнению, "справедливое географическое распределение" не является сложившейся практикой и в данном контексте неприменимо.

13. Соответствующей Стороне или соответствующим Сторонам предоставляется возможность высказывать свои замечания по таким выводам и рекомендациям. Кроме того, Комитет своевременно направляет свои выводы и рекомендации и любые письменные замечания соответствующей Стороны или соответствующих Сторон Конференции Сторон до начала ее очередных сессий.

Внесение изменений

14. Конференция Сторон может вносить в настоящий круг ведения поправки с целью учета любых поправок к Конвенции, решений Конференции Сторон или опыта, накопленного в ходе осуществления процесса.

Решение 11/CP.4

Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на соответствующие положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в частности на ее статьи 4, 5, 6, 7.2 и 9.2 b) и на статьи 10.2, 11 и 12,

ссылаясь на свои решения 9/CP.2 и 6/CP.3 о сообщениях Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, и на решение 4/CP.3, в соответствии с которым были внесены изменения в список в приложении I к Конвенции,

рассмотрев соответствующие рекомендации Вспомогательного органа по осуществлению,

отмечая с удовлетворением второй доклад о компиляции и обобщении вторых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I 1/, подготовленный секретариатом во исполнение пункта 2 а) решения 6/CP.3, и резюме компиляции данных о ежегодных кадастрах парниковых газов, представленных Сторонами, включенными в приложение I 2/,

1. *постановляет*, что те Стороны, включенные в приложение I к Конвенции в соответствии с решением 4/CP.3, которые еще не представили первые национальные сообщения, должны сделать это не позднее чем через шесть месяцев после вступления в силу поправки к приложению I, а именно до 13 февраля 1999 года или как можно скорее после этого;

2. *просит* Стороны, включенные в приложение I, представить в секретариат в соответствии со статьями 12.1 и 12.2 Конвенции:

а) третье национальное сообщение 3/ до 30 ноября 2001 года и последующие национальные сообщения на регулярной основе с интервалом в три-пять лет, как это будет определено на одной из будущих сессий. Сторонам, упомянутым в пункте 1 выше, следует представлять свои вторые и последующие национальные сообщения в те же сроки;

1/ FCCC/CP/1998/11 и Add.1-2.

2/ FCCC/CP/1998/INF.9

3/ Данный термин включает сообщения региональной организации экономической интеграции, включенной в приложение I к Конвенции.

b) национальные кадастровые данные о выбросах парниковых газов из источников и их абсорбции поглотителями на ежегодной основе до 15 апреля за период до предпоследнего года перед годом представления;

c) краткие таблицы национальных кадастровых данных в электронной форме и в распечатанном виде. Дополнительная и пояснительная информация должна также, насколько это возможно, представляться в электронной форме и в распечатанном виде;

3. *предлагает* своим вспомогательным органам рассмотреть масштабы, условия и варианты процесса рассмотрения, в том числе рассмотрения ежегодной кадастровой информации, а также необходимость более тщательного учета национальных условий и требований, касающихся представления докладов согласно Киотскому протоколу к Конвенции, и представить надлежащим образом Конференции Сторон на ее пятой сессии доклад о любых предлагаемых изменениях в целях принятия пересмотренных руководящих принципов для процесса рассмотрения на ее шестой сессии;

4. *постановляет*, что каждое национальное сообщение, упомянутое в пункте 2 а) выше, должно подвергаться углубленному рассмотрению, которое будет координироваться секретариатом и проводиться в соответствии с пересмотренными руководящими принципами;

5. *предлагает* секретариату изучить возможные варианты для представления Сторонами промежуточных докладов по конкретным вопросам, в том числе в виде формуляров или таблиц через электронную сеть, а также возможные варианты для анализа и публикации таких данных в качестве промежуточных докладов секретариата, содержащих компиляцию и обобщение;

6. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение I, которые еще не сделали этого, как можно скорее представить свои вторые национальные сообщения, которые подлежали представлению до 15 апреля 1997 или 1998 года;

7. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение I, которые еще не сделали этого, как можно скорее представить национальные кадастровые данные, которые подлежали представлению до 15 апреля 1998 года;

8. *приходит к выводу*, в отношении представления информации в национальных сообщениях Сторон, включенных в приложение I, о том, что:

a) эти Стороны выполняют свои обязательства согласно статье 4.2 b) по представлению подробной информации о национальной политике и мерах, направленных на смягчение последствий изменения климата, как это указано в компиляции и обобщении вторых национальных сообщений;

b) информация, содержащаяся во вторых национальных сообщениях, в целом имеет более высокое качество, чем информация, приведенная в первых национальных сообщениях, что закладывает более совершенную основу для оценки масштабов и достижений национальных стратегий в области смягчения последствий изменения климата;

c) необходимы дальнейшие усилия для более точного соблюдения соответствующих руководящих принципов, с тем чтобы обеспечить более полный, последовательный и сопоставимый характер данных и информации, в том числе об осуществлении статьи 4.3, 4.4 и 4.5 Конвенции;

9. *приходит к выводу*, в отношении представления информации в национальных сообщениях Сторон, включенных в приложение II к Конвенции, о том, что эти Стороны выполняют свои обязательства согласно статье 12.3, представляя доклады о своих обязательствах в области передачи технологии и представления финансовых ресурсов, как это изложено во второй компиляции и обобщении, но что большинство из них не соблюдают табличный формат, предусмотренный руководящими принципами, содержащимися в приложении к решению 9/CP.2. В этой связи Сторонам, включенным в приложение II, следует прилагать все усилия, для того чтобы использовать табличный формат;

10. *приходит к выводу*, в отношении осуществления Конвенции Сторонами, включенными в приложение I, и признавая необходимость дальнейших действий по достижению конечной цели Конвенции, о том, что:

a) как указано во втором докладе о компиляции и обобщении, Стороны, включенные в приложение I, в качестве группы сократили к 1995 году свои выбросы парниковых газов примерно на 4,6% по сравнению с уровнем 1990 года; согласно прогнозам, совокупные выбросы парниковых газов в Сторонах, включенных в приложение I, в 2000 году будут приблизительно на 3% ниже уровня 1990 года, а в 2010 году - примерно на 8% выше уровней 1990 года;

b) как указано во втором докладе о компиляции и обобщении, выбросы парниковых газов в Сторонах, включенных в приложение I, экономика которых находится на переходном этапе, сократились на 28%, в то время как в Сторонах, включенных в приложение II, в целом наблюдается рост совокупных выбросов парниковых газов, объем которых увеличился с 1990 по 1995 год на 3,5%;

c) Стороны, включенные в приложение I, выполняют свои обязательства согласно статье 4.2 по осуществлению национальной политики и мер, направленных на смягчение последствий изменения климата, однако, согласно информации, имеющейся во втором докладе о компиляции и обобщении, многие Стороны, включенные в приложение I, не вернут к 2000 году свои уровни выбросов парниковых газов к уровням 1990 года;

11. *отмечает*, что Стороны, включенные в приложение II, вносят двусторонние взносы, и все Стороны, включенные в приложение II, вносят взносы в Глобальный экологический фонд и что необходимо учесть выраженную некоторыми Сторонами озабоченность по поводу того, что Стороны, включенные в приложение II, не в полной мере выполняют свои обязательства в области передачи технологии и предоставления финансовых ресурсов;

12. *призывает* ВОКНТА изучить способы, при помощи которых требования о представлении докладов согласно руководящим принципам для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, в связи с передачей технологии и предоставлением финансовых ресурсов позволят лучше выявлять и отражать весь диапазон мер, принимаемых Сторонами, включенными в приложение II. В этой связи ВОО следует выработать дополнительные руководящие указания в отношении потребностей в информации и представления докладов о передаче технологии и финансовой помощи;

13. *постановляет*, что Словении, сославшейся на статью 4.6 Конвенции и обратившейся с просьбой о предоставлении ей гибкости в использовании иного, чем 1990 год, базового года, следует разрешить использовать в качестве базового года 1986 год.

*8-е пленарное заседание
14 ноября 1998 года*

Решение 12/CP.4

**Первоначальные национальные сообщения Сторон,
не включенных в приложение I к Конвенции**

Конференция Сторон,

ссылаясь на соответствующие положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в частности на ее статьи 4.1 и 10.2 а) и на статью, 12.1, 12.4, 12.5, 12.6 и 12.7,

ссылаясь также на свои решения, касающиеся первых сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, в частности на решения 10/CP.2 и 11/CP.2,

отмечая, что в соответствии со статьей 12.5 Конвенции каждая Сторона, не включенная в приложение I, представляет свое первоначальное сообщение в течение трех лет после вступления Конвенции в силу для данной Стороны или с момента появления финансовых ресурсов в соответствии со статьей 4.3 Конвенции, и что Стороны, являющиеся наименее развитыми странами, могут представлять свои первоначальные сообщения по своему усмотрению,

отмечая далее различные временные рамки для представления первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I,

приняв во внимание, что с момента своей первой сессии в соответствии со статьей 12.7 Конференция Сторон принимает меры по оказанию Сторонам, являющимся развивающимися странами, технической и финансовой поддержки, по их просьбе, в сборе и представлении информации в соответствии с упомянутой статьей, а также в определении технических и финансовых потребностей, связанных с предлагаемыми проектами и мерами по реагированию в соответствии со статьей 4 Конвенции, и *приняв также во внимание* статью 12.4 Конвенции,

1. *постановляет:*

а) рассматривать в соответствии со статьей 10.2 а) Конвенции информацию, представляемую Сторонами, не включенными в приложение I, с целью оценки общего совокупного воздействия мер, принимаемых Сторонами;

б) рассматривать сообщения Сторон, не включенных в приложение I, конструктивным, неконфронтационным, открытым и транспарентным образом;

с) во исполнение решения 10/CP.2 при рассмотрении вопросов, касающихся их первоначальных сообщений, в соответствии со статьей 4.1 Конвенции и положениями статьи 3 и статьи 4.3, 4.4, 4.5, 4.7, 4.8, 4.9 и 4.10 Конвенции следует учитывать национальные и региональные приоритеты, цели и условия развития Сторон, не включенных в приложение I;

d) обеспечить, чтобы вопросы и интересы, определенные Сторонами, не включенными в приложение I, в их первоначальных сообщениях, доводились до сведения Глобального экологического фонда (ГЭФ) и - в случае необходимости, через посредство этого Фонда - до его учреждений-исполнителей в ходе осуществления всеобъемлющего обзора проектов в области стимулирующей деятельности;

2. просит вспомогательные органы рассмотреть вопросы, поднятые в докладе, содержащем первую компиляцию и обобщение сообщений Сторон, не включенных в приложение I, на их одиннадцатых сессиях в рамках соответствующих пунктов их повесток дня;

3. просит Вспомогательный орган по осуществлению на его одиннадцатой сессии, при оценке общего совокупного воздействия мер, принимаемых Сторонами, рассмотреть информацию, представленную Сторонами, не включенными в приложение I;

4. просит Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам подготовить в соответствии со статьей 9.2 b) Конвенции научные оценки общего совокупного воздействия принимаемых мер;

5. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о сообщениях Сторон, не включенных в приложение I, на своей пятой сессии в целях принятия дальнейшего решения по этому вопросу;

6. просит Стороны с учетом статьи 12.5 Конвенции представить в секретариат до 31 марта 1999 года свои мнения, касающиеся рассмотрения сообщений Сторон, не включенных в приложение I, и сроков представления вторых национальных сообщений, для их рассмотрения на десятой сессии Вспомогательного органа по осуществлению;

7. просит секретариат:

a) в соответствии со статьей 8.2 с) Конвенции продолжать оказывать содействие Сторонам, являющимся развивающимися странами, по их просьбе, в сборе и передаче требуемой информации;

b) скомпилировать и обобщить информацию, содержащуюся в первоначальных национальных сообщениях Сторон, не включенных в приложение I, как указано в решении 10/CP.2, и подготовить в этой связи доклад о проблемах, которые встречаются

при использовании руководящих принципов для подготовки первоначальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, и по другим вопросам, указанным Сторонами, не включенными в приложение I, в целях, в частности, дальнейшего повышения сопоставимости и конкретности сообщений;

с) подготовить доклад, содержащий первую компиляцию и обобщение сообщений Сторон, не включенных в приложение I, на основе материалов, полученных от Сторон к 1 июня 1999 года, и представить этот доклад в распоряжение вспомогательных органов на их одиннадцатых сессиях и Конференции Сторон на ее пятой сессии;

d) составить и представить Сторонам перечень проектов, представленных Сторонами, не включенными в приложение I, в соответствии со статьей 12.4 Конвенции;

e) подготовить и представить Вспомогательному органу по осуществлению доклад с изложением мнений и озабоченностей, сообщенных Сторонами, не включенными в приложение I, и обеспечить, чтобы эти мнения были приняты во внимание в ходе обзора стимулирующей деятельности ГЭФ, связанной с изменением климата.

*8-е пленарное заседание
14 ноября 1998 года*

Решение 13/CP.4

Взаимосвязь между усилиями по защите стратосферного озонового слоя и усилиями по охране глобальной климатической системы: вопросы, касающиеся гидрофторуглеродов и перфторуглеродов

Конференция Сторон,

отмечая необходимость осуществления многосторонних природоохранных соглашений согласованным образом в интересах глобальной окружающей среды,

напоминая, что конечная цель Рамочной конференции Организации Объединенных Наций об укреплении климата заключается в достижении стабилизации концентраций парниковых газов в атмосфере на таком уровне, который не допускал бы опасного антропогенного воздействия на климатическую систему,

отмечая предпринимаемые усилия по сокращению выбросов веществ, разрушающих озоновый слой, согласно Монреальскому протоколу о веществах, разрушающих озоновый слой, а также тот факт, что гидрофторуглероды и перфторуглероды относятся к числу веществ, которые используются для замены веществ, разрушающих озоновый слой,

отмечая далее, что гидрофторуглероды и перфторуглероды имеют высокие потенциалы глобального потепления и перечислены в приложении А к Киотскому протоколу к Конвенции в связи с достижением определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов применительно к совокупным антропогенным выбросам парниковых газов Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, в эквиваленте диоксида углерода,

учитывая, что Межправительственная группа экспертов по изменению климата (МГЭИК) предпринимает усилия в целях представления дальнейшей научной и технической информации о существующих и будущих источниках и уровнях выбросов гидрофторуглеродов и перфторуглеродов и о вариантах сокращения таких выбросов,

отмечая, что Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) при содействии секретариата продолжает свою работу над методологиями, используемыми Сторонами для оценки выбросов гидрофторуглеродов и перфторуглеродов,

отмечая далее необходимость рассмотрения имеющихся и потенциальных путей и средств ограничения выбросов гидрофторуглеродов и перфторуглеродов в контексте Киотского протокола,

1. *призывает* Стороны, соответствующие органы Монреальского протокола, МГЭИК, межправительственные организации и неправительственные организации представить в секретариат до 15 июля 1999 года информацию об имеющихся и потенциальных путях и средствах ограничения выбросов гидрофторуглеродов и перфторуглеродов, в том числе об их использовании в качестве заменителей веществ, разрушающих озоновый слой;

2. *приветствует* созыв в 1999 году МГЭИК и Группой по технологии и экономической оценке Монреальского протокола рабочего совещания, которое окажет ВОКНТА помощь в получении информации об имеющихся и потенциальных путях и средствах ограничения выбросов гидрофторуглеродов и перфторуглеродов, и *призывает* МГЭИК представить, если это будет возможно, ВОКНТА на его одиннадцатой сессии доклад о результатах такого совместного рабочего совещания;

3. *предлагает* секретариату осуществить компиляцию представленной информации, включая выводы рабочего совещания, если таковые будут получены, для ее рассмотрения ВОКНТА на его одиннадцатой сессии;

4. *предлагает* ВОКНТА представить доклад о такой информации на пятой сессии Конференции Сторон и запросить у Конференции Сторон на этой сессии дальнейшие руководящие указания по этому вопросу.

*5-е пленарное заседание
11 ноября 1998 года*

Решение 14/CP.4

Исследования и систематическое наблюдение

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 4.1 g) -h) и статью 5 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и свое решение 8/CP.3,

отмечая с удовлетворением всеобъемлющий доклад об адекватности глобальных систем наблюдения за климатом 1/, подготовленный и согласованный секретариатом Глобальной системы наблюдения за климатом в рамках Всемирной метеорологической организации от имени организаций, участвующих в реализации Повестки дня в области климата,

принимая к сведению содержащиеся в докладе выводы о том, что, в частности, во многих случаях глобальный и региональный охват является неадекватным,

принимая к сведению содержащиеся в докладе рекомендации, касающиеся совершенствования глобальных систем наблюдения за климатом,

принимая к сведению работу, осуществляемую учреждениями, участвующими в работе по реализации Повестки дня в области климата, а также другими учреждениями в целях оказания поддержки глобальным системам наблюдения за климатом, включая их вклад в укрепление потенциала в этой области,

признавая существенный вклад различных стран в работу глобальных систем наблюдения за климатом,

1. *настоятельно призывает* Стороны осуществлять программы систематического наблюдения, включая подготовку конкретных национальных планов, в ответ на просьбы учреждений, принимающих участие в реализации Повестки дня в области климата, на основе информации, собираемой в рамках Глобальной системой наблюдения за климатом и ее партнерских программ;

2. *настоятельно призывает* Стороны производить беспрепятственный и неограниченный обмен данными в целях удовлетворения потребностей, связанных с осуществлением Конвенции, признавая при этом разнообразие политики соответствующих международных и межправительственных организаций в области обмена данными;

1/ Содержится в документе FCCC/CP/1998/Misc.2 и в кратком виде изложен в документе FCCC/CP/1998/7.

3. *настоятельно призывает* Стороны активно поддерживать процесс укрепления потенциала в развивающихся странах, с тем чтобы дать им возможность собирать и использовать данные для удовлетворения местных, региональных и международных потребностей и обмениваться такими данными;

4. *настоятельно призывает* Стороны укреплять международные и межправительственные программы по оказанию странам помощи в получении и использовании информации о климате;

5. *настоятельно призывает* Стороны активно поддерживать национальные метеорологические системы наблюдения и системы наблюдения за атмосферой, включая замеры парниковых газов, для обеспечения того, чтобы станции, определенные в качестве элементов сетей, входящих в Глобальную систему наблюдения за климатом, действующие на базе Всемирной службы погоды и Системы глобального наблюдения за атмосферой и способствующие удовлетворению потребностей, связанных с Конвенцией, были полностью введены в действие и использовали наилучшие виды практики;

6. *настоятельно призывает* Стороны активно поддерживать национальные системы наблюдения за океанами для обеспечения того, чтобы элементы сетей Глобальной системы наблюдения за климатом и Глобальной системы наблюдения за океанами, поддерживающие наблюдение за климатом в океанах, были введены в действие, способствовать, насколько это возможно, увеличению числа наблюдений за океанами, особенно в удаленных местах, а также создавать и поддерживать эталонные станции;

7. *настоятельно призывает* Стороны активно поддерживать национальные сети наблюдения за сушей, в том числе программы наблюдения, в целях сбора, обмена и сохранения данных о суше в соответствии с установленными Глобальной системой наблюдения за климатом и Глобальной системой наблюдения за сушей приоритетами в области климата, в частности наблюдения за гидросферой, криосферой и экосистемами;

8. *просит* Стороны представить информацию о национальных планах и программах в связи с их участием в работе глобальных систем наблюдения за климатом в контексте представления сообщений об исследованиях и систематическом наблюдении в качестве одного из компонентов национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, и, в соответствующих случаях, Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;

9. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам, в консультации с учреждениями, участвующими в работе по реализации Повестки дня в области климата, с использованием, в частности, информации, содержащейся во вторых национальных сообщениях Сторон, включенных в приложение I, и, в соответствующих случаях, в первоначальных национальных сообщениях Сторон, не включенных в приложение I, проинформировать Конференцию Сторон на ее пятой сессии

о развитии ситуации, касающейся сетей наблюдения, о встречающихся трудностях, в частности в отношении потребностей развивающихся стран, и о вариантах финансовой поддержки в целях обращения вспять тенденции к ослаблению деятельности сетей наблюдения;

10. *призывает* учреждения, участвующие в работе по реализации Повестки дня в области климата, в консультации с секретариатом Глобальной системы наблюдения за климатом, приступить к организации межправительственного процесса по решению приоритетных задач в целях принятия мер по совершенствованию глобальных систем наблюдения за климатом в части удовлетворения потребностей, связанных с Конвенцией, и, в консультации с секретариатом Конвенции и другими соответствующими организациями, в целях определения ближайших, среднесрочных и долгосрочных вариантов финансовой поддержки; и *просит* секретариат представить Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам на его десятой сессии доклад о полученных результатах.

*5-е пленарное заседание
11 ноября 1998 года*

Решение 15/CP.4

Рассмотрение информации и возможные решения в соответствии
со статьей 4.2 f) Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 4.2 f) Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и на свое решение 4/CP.3,

ссылаясь также на обсуждения, проведенные в связи с представленной на ее третьей сессии просьбой Пакистана и Азербайджана об исключении Турции из списков, содержащихся в приложениях I и II к Конвенции,

получив представленный Турцией "Национальный доклад по вопросу об изменении климата" и *рассмотрев* вопрос об исключении Турции из списков, содержащихся в приложениях I и II к Конвенции,

1. *принимает к сведению* новую информацию, представленную по данному вопросу на текущей сессии;
2. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса согласно статье 4.2 f) Конвенции на своей пятой сессии;
3. *просит* Исполнительного секретаря включить этот вопрос в повестку дня в целях проведения такого дальнейшего рассмотрения Конференцией Сторон на ее пятой сессии.

3-е пленарное заседание
6 ноября 1998 года

Решение 16/CP.4

**Воздействие одиночных проектов на выбросы в период
действия обязательств**

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 5 d) решения 1/CP.3, касающийся рассмотрения Конференцией Сторон подходящих методологий и, когда это необходимо, принятия решений в отношении таких методологий для учета положения Сторон, перечисленных в приложении В к Киотскому протоколу и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в которых одиночные проекты могли бы оказать значительное пропорциональное воздействие на выбросы в период действия обязательств,

рассмотрев выводы по этому вопросу, принятые Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его восьмой и девятой сессиях,

1. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам представить Конференции Сторон на ее пятой сессии любую дополнительную информацию;

2. *постановляет* принять, в случае необходимости, окончательное решение по этому вопросу на своей пятой сессии.

*5-е пленарное заседание
11 ноября 1998 года*

Решение 17/CP.4

Административные и финансовые вопросы

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 4 своего решения 16/CP.3 и на пункт 2 своего решения 17/CP.3,

принимая во внимание резолюцию 52/215 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1997 года, содержащую пересмотренную шкалу взносов Организации Объединенных Наций и учитывая рекомендацию Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) о пересмотре ориентировочной шкалы взносов в основной бюджет на основе пересмотренной шкалы взносов Организации Объединенных Наций,

рассмотрев информацию, содержащуюся в документах FCCC/CP/1998/8 и Add.1 FCCC/CP/1998/9, FCCC/CP/1998/10, FCCC/CP/1998/INF.1 и FCCC/CP/1998/INF.6,

I. Финансовые ведомости и доклады о проведении ревизий, 1996-1997 годы

1. *принимает к сведению проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 1996-1997 годов и доклады о проведении ревизий Управления служб внутреннего надзора и Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций;*

2. *выражает признательность Организации Объединенных Наций за организацию ревизий деятельности секретариата Конвенции и за ценные замечания и рекомендации ревизоров и принимает к сведению эти рекомендации;*

3. *принимает к сведению также действия, уже предпринятые Исполнительным секретарем в целях осуществления рекомендаций, вынесенных как внутренними, так и внешними ревизорами, и настоятельно призывает как можно скорее завершить их осуществление;*

II. Результаты финансовой деятельности, 1998-1999 годы

4. *принимает к сведению первоначальный доклад о результатах финансовой деятельности в 1998 году, включая состояние взносов во все целевые фонды Конвенции;*

5. *выражает признательность Сторонам, которые выплатили свои взносы в основной бюджет, и Сторонам, которые внесли дополнительные добровольные взносы в Целевой фонд для вспомогательной деятельности;*

6. *вновь выражает* свою признательность за взносы, полученные от Сторон для оказания содействия участию Сторон, являющихся развивающимися странами, особенно наименее развитых и малых островных развивающихся стран, и призывает Стороны продолжать вносить щедрые взносы на эти цели;

7. *вновь выражает* свою признательность правительству Германии за его ежегодный взнос в размере 3,5 млн. марок ФРГ и за его специальный взнос в основной бюджет в размере 1,5 млн. марок ФРГ в качестве принимающего правительства секретариата в Бонне;

8. *настоятельно призывает* Стороны, которые еще не выплатили свои взносы в основной бюджет за 1996, 1997 или 1998 год, безотлагательно сделать это и напоминает, что взносы за 1999 год подлежат выплате 1 января 1999 года;

9. *отмечает с озабоченностью* значительный перенос средств с одного двухгодичного периода в следующий период в результате, в частности, задержек с выплатой взносов и *просит* Исполнительного секретаря представить варианты решения этого вопроса ВОО на его десятой сессии для рассмотрения и вынесения соответствующих рекомендаций в целях принятия решений по данному вопросу, в случае необходимости, на одной из будущих сессий Конференции Сторон;

III. Административные договоренности

10. *принимает* к сведению представленную Исполнительным секретарем информацию о ходе его обсуждений с Организацией Объединенных Наций по вопросу об административных договоренностях для Конвенции;

11. *одобряет* усилия Организации Объединенных Наций и Исполнительного секретаря по достижению более рационального и эффективного подхода к административным договоренностям между секретариатом и Организацией Объединенных Наций;

12. *просит* Исполнительного секретаря представить ВОО на его десятой сессии доклад о прогрессе в осуществлении новых административных договоренностей;

13. *отмечает* сотрудничество между секретариатом Конвенции и секретариатами Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Конвенции по биологическому разнообразию и *призывает* Исполнительного секретаря провести консультации с главами секретариатов этих Конвенций и представить доклад ВОО на его одиннадцатой сессии;

IV. Финансовые процедуры

14. *принимает* ориентировочную шкалу взносов в основной бюджет, содержащуюся в приложении к настоящему решению, которая основана на пересмотренной шкале взносов Организации Объединенных Наций и которая исходит из того принципа, что все Стороны должны вносить взносы в бюджет Конвенции;

15. *принимает* новую ориентировочную шкалу взносов на двухгодичный период 1998-1999 годов, скорректированную для обеспечения того, чтобы ни одна Сторона не вносила менее 0,001% общей суммы; чтобы ни один взнос не превышал 25% общей суммы; и чтобы ни один взнос Стороны, являющейся наименее развитой страной, не превышал 0,01%;

16. *вносит поправку* в пункт 7 а) финансовых процедур (содержащихся в решении 15/CP.1, приложение I), с тем чтобы он гласил следующее: "Взносы, вносимые ежегодно Сторонами на основе ориентировочной шкалы взносов, принятой на основе консенсуса Конференцией Сторон и основанной на такой шкале взносов Организации Объединенных Наций, которую может принимать время от времени Генеральная Ассамблея";

V. Бюджет по программам на 2000-2001 годы

17. *просит* Исполнительного секретаря представить на рассмотрение ВОО на его десятой сессии предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2002 годов, включая ассигнования для покрытия непредвиденных расходов на конференционное обслуживание, если это потребуется в свете решений, которые могут быть приняты Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят четвертой сессии;

18. *просит* ВОО рекомендовать на его десятой сессии бюджет по программам для принятия Конференцией Сторон на ее пятой сессии.

5-е пленарное заседание
11 ноября 1998 года

ПриложениеОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ШКАЛА ВЗНОСОВ В ОСНОВНОЙ БЮДЖЕТ
РКИКООН: 1998-1999 ГОДЫ

Party	Indicative scale		Party	Indicative scale	
	1998	1999		1998	1999
Albania	0.003	0.003	Denmark	0.662	0.664
Algeria	0.112	0.09	Djibouti	0.001	0.001
Antigua and Barbuda	0.002	0.002	Dominica	0.001	0.001
Argentina	0.74	0.984	Ecuador	0.021	0.019
Armenia	0.026	0.011	Egypt	0.066	0.062
Australia	1.417	1.424	El Salvador	0.012	0.012
Austria	0.901	0.904	Eritrea	0.001	0.001
Azerbaijan	0.058	0.021	Estonia	0.022	0.014
Bahamas	0.014	0.014	Ethiopia	0.007	0.006
Bahrain	0.017	0.016	European Community	2.5	2.5
Bangladesh	0.01	0.01	Fiji	0.004	0.004
Barbados	0.008	0.008	Finland	0.518	0.52
Belgium	1.056	1.06	France	6.256	6.285
Belize	0.001	0.001	Gabon	(new)	0.014
Benin	0.002	0.002	Gambia	0.001	0.001
Bhutan	0.001	0.001	Georgia	0.056	0.018
Bolivia	0.008	0.007	Germany	9.277	9.425
Botswana	0.01	0.01	Ghana	0.01	0.007
Brazil	1.459	1.413	Greece	0.355	0.337
Bulgaria	0.043	0.018	Grenada	0.001	0.00
Burkina Faso	0.002	0.002	Guatemala	0.018	0.017
Burundi	0.001	0.001	Guinea	0.003	0.003
Cambodia	0.001	0.001	Guinea-Bissau	0.001	0.001
Cameroon	0.013	0.012	Guyana	0.001	0.001
Canada	2.722	2.646	Haiti	0.002	0.002
Cape Verde	0.001	0.002	Honduras	0.004	0.003
Central African Republic	0.002	0.001	Hungary	0.115	0.115
Chad	0.001	0.001	Iceland	0.031	0.031
Chile	0.109	0.126	India	0.294	0.287
China	0.868	0.935	Indonesia	0.167	0.177
Colombia	0.104	0.105	Iran (Islamic Republic of)	0.292	0.185
Comoros	0.001	0.001	Ireland	0.215	0.215
Congo	0.003	0.003	Israel	0.317	0.332
Cook Islands	0.001	0.001	Italy	5.196	5.22
Costa Rica	0.016	0.015	Jamaica	0.006	0.006
Côte d'Ivoire	0.012	0.009	Japan	17.322	19.203
Croatia	0.054	0.035	Jordan	0.008	0.006
Cuba	0.038	0.025	Kazakhstan	0.119	0.063
Cyprus	0.033	0.033	Kenya	0.007	0.007
Czech Republic	0.163	0.116	Kiribati	0.001	0.001
Democratic People's Republic of Korea	0.03	0.018	Kuwait	0.148	0.129
Democratic Republic of the Congo	0.008	0.007	Lao People's Democratic Republic	0.001	0.001

Party	Indicative scale		Party	Indicative scale	
	1998	1999		1998	1999
Latvia	0.044	0.023	Saint Lucia	0.001	0.001
Lebanon	0.015	0.015	Saint Vincent and the Grenadines	0.001	0.001
Lesotho	0.002	0.002	Samoa	0.001	0.001
Liechtenstein	0.005	0.006	San Marino	0.002	0.002
Lithuania	0.043	0.021	Saudi Arabia	0.572	0.547
Luxembourg	0.064	0.065	Senegal	0.006	0.006
Malawi	0.002	0.002	Seychelles	0.002	0.002
Malaysia	0.162	0.173	Sierra Leone	0.001	0.001
Maldives	0.001	0.001	Singapore	0.161	0.169
Mali	0.003	0.002	Slovakia	0.051	0.037
Malta	0.013	0.013	Slovenia	0.058	0.059
Marshall Islands	0.001	0.001	Solomon Islands	0.001	0.001
Mauritania	0.001	0.001	South Africa	0.352	0.352
Mauritius	0.009	0.009	Spain	2.477	2.488
Mexico	0.907	0.942	Sri Lanka	0.013	0.012
Micronesia (Federated States of)	0.001	0.001	Sudan	0.009	0.007
Monaco	0.003	0.004	Suriname	0.004	0.004
Mongolia	0.002	0.002	Swaziland	0.002	0.002
Morocco	0.039	0.039	Sweden	1.059	1.042
Mozambique	0.002	0.001	Switzerland	1.17	1.168
Myanmar	0.009	0.008	Syrian Arab Republic	0.06	0.061
Namibia	0.007	0.007	Tajikistan	(new)	0.00
Nauru	0.001	0.001	Thailand	0.152	0.16
Nepal	0.004	0.004	The Former Yugoslav Republic of Macedonia	(new)	0.004
Netherlands	1.56	1.567	Togo	0.002	0.001
New Zealand	0.213	0.212	Trinidad and Tobago	0.017	0.016
Nicaragua	0.002	0.001	Tunisia	0.027	0.027
Niger	0.002	0.002	Turkmenistan	0.014	0.008
Nigeria	0.067	0.038	Tuvalu	0.001	0.001
Niue	0.001	0.001	Uganda	0.004	0.004
Norway	0.583	0.586	Ukraine	0.653	0.29
Oman	0.048	0.049	United Arab Emirates	0.171	0.171
Pakistan	0.058	0.057	United Kingdom	4.89	4.891
Panama	0.015	0.012	United Republic of Tanzania	0.004	0.003
Papua New Guinea	0.007	0.007	United States of America	25	25
Paraguay	0.013	0.013	Uruguay	0.047	0.046
Peru	0.082	0.091	Uzbekistan	0.074	0.036
Philippines	0.074	0.077	Vanuatu	0.001	0.001
Poland	0.242	0.199	Venezuela	0.226	0.169
Portugal	0.355	0.401	Viet Nam	0.01	0.007
Qatar	0.032	0.032	Yemen	0.01	0.01
Republic of Korea	0.92	0.955	Yugoslavia	0.058	0.033
Republic of Moldova	0.041	0.017	Zambia	0.003	0.002
Romania	0.098	0.064	Zimbabwe	0.009	0.00
Russian Federation	2.768	1.429			
Saint Kitts and Nevis	0.001	0.001	TOTAL	100	100

Решение 18/CP.4

**Участие межправительственных и неправительственных организаций
в контактных группах**

Конференция Сторон,

рассмотрев выводы Вспомогательного органа по осуществлению об участии неправительственных организаций в процессе осуществления Конвенции 1/, сделанные на его восьмой сессии,

подтверждая, что переговоры согласно Конвенции ведутся Сторонами,

считая, что процедуры участия наблюдателей в контактных группах должны также распространяться на представителей межправительственных организаций,

ссылаясь на статью 7.6 Конвенции и на правила 6 и 7 применяемого проекта правил процедуры 2/,

1. *постановляет*, что председатели органов Конвенции могут приглашать представителей межправительственных и неправительственных организаций в качестве наблюдателей для участия в любой контактной группе открытого состава, созданной в рамках процесса осуществления Конвенции, за исключением случаев, когда против этого возражают не менее одной трети Сторон, присутствующих на сессии органа Конвенции, учредившего эту контактную группу, и при том понимании, что председатели таких контактных групп могут в любое время в ходе их работы решить, что они должны быть закрыты для межправительственных и неправительственных организаций;

2. *предлагает* председателям органов Конвенции при создании такой контактной группы удостовериться, что Стороны не возражают против участия межправительственных и неправительственных организаций в этой контактной группе на условиях, изложенных в пункте 1 выше.

*2-е пленарное заседание
2 ноября 1998 года*

1/ FCCC/SBI/1998/6, пункты 81-83.

2/ FCCC/CP/1996/2.

Решение 19/CP.4

Расписание совещаний органов Конвенции на 2000-2001 годы

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 7.4 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

1. *постановляет* принять следующее расписание совещаний органов Конвенции на 2000-2001 годы:

- a) первый сессионный период в 2000 году: 5-16 июня;
- b) второй сессионный период в 2000 году: ноябрь/декабрь 1/;
- c) первый сессионный период в 2001 году: 21 мая - 1 июня;
- d) второй сессионный период в 2001 году: 29 октября - 9 ноября;

2. *постановляет далее,* что в соответствии с существующей практикой и исходя из того, что Конференция Сторон будет и впредь проводить свои сессии ежегодно, второй сессионный период в каждом из указанных годов будет включать сессию Конференции Сторон.

*8-е пленарное заседание
14 ноября 1998 года*

1/ Сроки будут определены позднее.

II. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН

Резолюция 1/CP.4

Солидарность с Центральной Америкой

Конференция Сторон,

узнав с глубоким прискорбием о значительных жертвах и разрушениях, вызванных ураганом "Митч" в Гондурасе, Никарагуа, Гватемале, Сальвадоре, Белизе, Коста-Рике и Панаме,

сознавая высокую уязвимость стран Центральной Америки по отношению к климатическим явлениям,

будучи обеспокоена тем, что глобальное потепление может способствовать ухудшению погодных условий, и делая вывод, что продолжение научных исследований в области последствий изменения климата и его связи с экстремальными погодными условиями имеют огромное значение,

признавая также, что упомянутые прискорбные события придают особо неотложный характер нашим обсуждениям на текущей Конференции и обязывают нас изыскивать новые возможности для общих действий на основе сотрудничества,

1. *выражает* народам и правительствам Центральной Америки свою решительную солидарность в трагических обстоятельствах, в которых они оказались и которые свидетельствуют о необходимости принятия мер для предотвращения и смягчения последствий изменения климата, особенно в наиболее уязвимых странах;

2. *призывает* международное сообщество, включая межправительственные и неправительственные организации, предоставить немедленную помощь;

3. *настоятельно призывает* все правительства, учреждения Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации, частный сектор и общество в целом продолжать свои усилия в целях нахождения долгосрочных решений проблем, которые вызывают или могут вызывать климатические явления, и предпринять шаги для обеспечения скорейшего вступления в силу Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;

4. *призывает* поддержать выдвинутые Совещанием президентов на высшем уровне, созванным в Сан-Сальвадоре, Сальвадор, 9 ноября 1998 года, центральноамериканские инициативы, которые предусматривают разработку плана устойчивого восстановления для стран Центральной Америки и увеличение технической и финансовой помощи Центральной Америке.

*8-е пленарное заседание
14 ноября 1998 года*

Резолюция 2/СР.4

Выражение признательности правительству и народу Аргентинской Республики и городскому управлению и жителям Буэнос-Айреса

Конференция Сторон,

сбравшись 2-14 ноября 1998 года в Буэнос-Айресе по приглашению правительства Аргентинской Республики,

1. *выражает глубокую признательность правительству Аргентинской Республики за предоставленную возможность провести четвертую сессию Конференции Сторон в Буэнос-Айресе;*

2. *просит правительство Аргентинской Республики передать городскому управлению и жителям Буэнос-Айреса признательность Конференции Сторон за гостеприимство и теплый прием, оказанный участникам.*

*8-е пленарное заседание
14 ноября 1998 года*

III. ДРУГИЕ МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН

1. Вопросы, представляющие взаимный интерес для Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции о биологическом разнообразии

На своем 3-м пленарном заседании 6 ноября 1998 года Конференция Сторон постановила, что вопросы, представляющие взаимный интерес для Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции о биологическом разнообразии, должны быть рассмотрены вспомогательными органами на их десятых сессиях. Председателям вспомогательных органов в консультации с остальными членами Президиума следует распределить эти вопросы между двумя вспомогательными органами (см. часть первую, раздел VIII, пункт 92 настоящего доклада).

2. Научные и методологические аспекты предложения Бразилии

На своем 5-м пленарном заседании 11 ноября 1998 года Конференция Сторон приняла к сведению следующие выводы по данному вопросу, принятые Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) на его девятой сессии 2/:

а) ВОКНТА принял к сведению информацию, представленную Бразилией о проведенной в последнее время научной деятельности и о рабочем совещании, которое должно быть организовано в целях рассмотрения предложения Бразилии, содержащегося в документе FCCC/AGWM/1997/MISC.1/Add.3. ВОКНТА также отметил потенциальную пользу других соответствующих анализов для более глубокого понимания методологических и научных аспектов этого предложения. ВОКНТА просил делегацию Бразилии проинформировать ВОКНТА на его десятой сессии о результатах упомянутого выше рабочего совещания и представить ему другую информацию по этому вопросу;

б) ВОКНТА решил продолжить рассмотрение научных и методологических аспектов предложения Бразилии на своей десятой сессии.

Конференция Сторон просила ВОКНТА представить ей на ее пятой сессии любую имеющую отношение к этому вопросу информацию с учетом результатов текущей научной деятельности и информации, полученной в ходе рабочего совещания, которое будет организовано Бразилией по этому вопросу (см. часть первую, раздел IV Н, пункт 73 настоящего доклада).
